

3



192



„ هريسو ماتي منيگلکن بلهن - گاجه ماتي منيگلکن گاديشن -
مانسي ماتي منيگلکن نماش “

دهارف کفد فمباچ ۲ افيل مناتف
بوکو اين دشن مدرهاتي برصدقه
الفاتحه کران روح الله یرحم توان
حاج عبدالرحيم کاجي ورتاون یغ
مشهور دان برجاس سرت دکئل رامي .

اوکسۀ 1949

دچيتا دخاي سيغ فريس کمفني، 64 افر کروس ستريه سيغافورا .

جگالو ماتي سبلوم سہفي اجل!



منشکوغ عذاب سٹسارا هٹک
کماتي لالو کفادغ محشر.



چريتا اين ترسيار سباکي ، چترا کيت ،
ددالم مجله ورت جناک بيلائن 138
برتارينخ 27 افريل 1939 .

سقسا هیدوف ددالم همفی

- **** -

اگو فوهنکن کامفوننمو هی تودن یغ فغاسیه دان فپایغ کات
اسمایتیم ددالم هاتین تتکل مندغ سیتی جوئیة یغ جوکک مندغ
کفدان سمیل لالو تتافی فنداغن سیتی جوئیة ایت دغتیاد دافه
دایلقکن لاکی تله منجادی فالوان یغ دالم دان تروس منیغکملکن
کسن ددالم هاتین . کتان لاکی: هی توهن کسیهانیله همبامو!
تیاد تردریتا راسن لاکی هیدوف ددالم همفی .

اسمایتیم ایت ایاله شورغ للاکی یغ سدغ برعمور تیاد
براف جاوه لاکی کفد توا . سغکفون هیدوفن سلمان بوله دبیلغکن
دالم سقسا جوا تتافی هاتین تیاداله فرنه سمفیة کران اد کفدان
صبر دان جاوه درفد باتسن حسد اتو دغکی کفد ککیان دان کلیهین
اورغ کران ایت ولوفون ماکنن براولم فوجق فاکو مثالن تتافی
فراسانن سماله دغن فراسان اورغ ۲ یغبراد یغ دشهادفی دولغ
یغبرایسی فیریغ لاءوق یغ برتیندیة ۲ . ای بوله مملیهارا هاتین
جکالواغن ۲ همفا تتافی اد سوات فرکارا یغتیاد دافه دصبرکنن
یأیت «هاوس لافر بوله دتاهن» رندو دندم اف اوبتن .

ایشاتن اسمایتیم برایدن کیمبالی کفد ماس دوا فوله تاهون
دهولو تتکل برفندغ دغن سیتی جوئیة ایت . ای ترایشه تتکل
مودان دهولو اد مناروه کاسیه کفد شورغ فرمفوان یغدفرچیاین

سام کاسیه کفداڻ تتافي جوڊه فرتموان تیدق اد - ولو فون دفينغ -
ککاسیهڻ تله برکهوین دڻن اورغ لاین . فرامنمان نصیب این
نیاد او بهن سمرت کات بیدالن " ایم دتاغن دسمبر هلمغ " .

ای ترايغه جوک بگیمان سقسا یغته دتغکوغن کران مناهن
هاتین تتافي تیاداله ای بر فوتس اس بهکن دتریمان نصیب دڻن
تغ دان دڻن هارفن مدهمداهن فد سوات هاری کلق ککاسیهڻ
ایت منجادی جندا . دڻن ایمان یغ تگوه دتاغن برچرمین بهکی
دڻنیاد برفالیغ کفد فرمفوان یغ لاین هڻک کیرا ۲ لیم تاهون
لمان تتافي ککاسیهڻ سکو یغ ۲ ځ کیمبانی کر حمة الله . تیاداله دافه
دایلقکن نصیب " سده جاتوه دنیما تگ " . کمدین درفد ایت
دچوبان برکهوین براف کالی تتافي ککاسیهڻ جاغنکن
دافه دگنتی دلوفاکن فون تا دافه مسکی تله دچوبان هڻک کماس
تله همفیر توا .

سکارغ فندغ سیتی جوئی ایت دڻن تقدیر توهن تله منجادی
اممام انق فانه یغ ملوکاکن هاتی کفداڻ دان تله دتریمان دڻن هاتی
بردبر ۲ یغ مباوا نفس یغ سسق کران فد فریمانن کنیک ایت
ککاسیه یغته هیلمغ ایت سڅولهن ۲ منجلما کمالی لالو منجادی
سیتی جوئی .



هندق سريبو اوفاي

- * * -

سيتي جوئيٽه ايت سئورغ فرمفوان يغمودا روفاون لاكي سئورغ
يغ مئرجاكن سورهن الله. تيشگل تباد براف جاو، درفد رومه اسمائيم
دکمفوغ ارو. سوامين سئورغ للاكي يئترنام جوگ روف
اد هرت فون اد تمباهن فول سئورغ يئبرعلم نماث عبدالمعطي
تتافي دفتگل اورغ دغن گلارن افندي يائت سوات گلارن يغ
داتغ کران کملياين جوگ. سفاتوتن مريک بوله هيدوف
برکاسيهن ۲ تتافي سيتي جوئيٽ تباد دافه دکتاکن بنچي کفد
سوامين مسکيفون تباد فول دافه دکتاکن سايغ دانتارا کدوان بوله
دکات تباد فرنه برتلاکه کچوالي سوات فرکارا. عبدالمعطي افندي
اد ممفوپاي سئورغ انق للاكي دغن استرين يغ دهولو مک تنموله
اي منجادي انقتيري باکي سيتي جوئيٽ.

عبدالمعطي سبکيمان کلازيمن ترساعة کاسيه کفد انقن يغ
سکارغ تيشگل دغن ايئون دکمفوغ سنا کيرا ۲۱ امفه ليم باتو سهاج
دري کمفوغ ارو. عبدالمعطي افندي سوک تيشگل دکمفوغ سنا
سفای برهمفيران دغن انقن يغ ترفقسا تيشگل دغن ايئون فرتام ۲
کران مهاجي سکوله دسيتودان کدوا کران سيتي جوئيٽ تباد
سوک تيشگل دغن انق تيرين سيتي جوئيٽ اغکن تيشگل دکمفوغ
سنا کران چمبورو کالو ۲ سوامين برجينق ۲ سمولا دغن جندان

تتافي اي تياد فول سڱوف ممبلا انقتيري .

کران ایت عبدالمعطي تله منجادي سرب ساله اخرن
عبدالمعطي منيڱکلکن استرين لالو تيڱکل دکمفوغ سنا درومهن
يغ ميمغ اد دسيو سمنتارا استرين سיתי جوئيت بردگيل دان
تيڱکل دکمفوغ ارو. عبدالمعطي تله تياد فولغ دلافن بولن دان
سان کتيك ايتوله ترجادي فرنداڻن يغ منجادي روايه اين .
مسکيفون دانتارا اسمائيم دان سיתי جوئيت بوکنن بهارو برکنل
تتافي برنداڻن يغ سدمکين اين سسڱکوهن اينله کالي يغفرتمان .
اسمائيم ايت بوکنن سثورغ فنچابول تتافي کران فنداڻن
سיתי جوئيت سبگيمان سبوتن يڱلالو بگيتو تغه سهڱک کاسيهن
کفد ککاسيه يڱتله هيلغ ايت دڱن سکو پغ ۲ تله برنده کفد سיתי
جوئيت، لوفاله اي اکن ديرين سثورغ يڱاد ممفوپاي انق استري
دان تله بر عمر فول بهکن سثولهن ۲ اي لوف جوک اکن
سיתי جوئيت ايت استري اورغ. اف يڱدا يڱاتين دان دسڱکان سيع
دان مالم اياله بهوا توهن تله منجاديکن سיתי جوئيت ايت گنتي
ککاسيهن يڱتله هيلغ دوا فوله تاهون دهولو .

اسمائيم تله منچاري فلواغ هندق برنداڻن دڱن سיתי جوئيت
يڱتله دفراوليهين ببراف کالي لاکي تتافي سماکين دنداڻن سماکين
کنا . کمدين درفد برنداڻن برچاکف فول دان فرچکافن ايت
سماکين کرف سماکين ترسيمغ لمکلمان جادي بياس کران
روفان سיתי جوئيت انته بگيمان اد منجوقکن تندا اکن لوف کفد
سوامين عبدالمعطي افندي هڱک ممباوا اسمائيم بر فهرسته بهوا
سיתי جوئيت ايت امقام ايکن دالم بلاغا مڱگنتيکن ککاسيهن .

فد سوات ماس اسمایتیم تله ملشگر کسوفانن کران مابوق
چندوان . دبرانیکنن هاتین لالو دچاکفکنن دشن تروسترغ کفد
سیتی جوئییت بگیمان فنشکوئن یشار کفدان . کفد توانله سای
مشادوکن حال - اوجر اسمایتیم درفد خلاصه چمبوانن ۲ یغ
فنجغ ایت .

اد فون یغ منجادی چترا سکارغ ایاله بهوا سیتی جوئییت
بوکن سهاج منجنجوغ رایوان اسمایتیم تتافی تر بالیک
مشادوکن حال فول مشتاکن فوچق دچنتا اولم تیا سمبیل مشاکو
مشتاکن ای تله ترگنا ترله دهولو . دندفکن چترا کمدین درفد
ایت سیتی جوئییت تله لوف اکن دیرین استری اورغ دان سئورغ
فرمفوان یغربشسا یغ ممفوپای قوم کلوارک یغ بایق . هاتین تله
ترتمبه دان بوله کفد اسمایتیم . کولیه اسمایتیم یغ هیتیم ایت فد
متان تله منجادی فوتیه کونیغ . کمسکینن اسمایتیم دان توان سرث
اد برانق استری تیاد دایغاتین لاکي .



بولن گوکر کفشکو

- * * -

اسمايتيم دان سیتی جوئیت سکارغ سدغ مابوق کفایغ جکلو
تیاد برفنداغن دالم سهاری ایر دمنوم منجادی دوری . براف
فرجمفان تله برلاکو ددالم سولیه کران برچمبوان ۲ دان مهادوکن
حال ماسیغ دما بوق اوله کاسیه ترکادغ ۲ ترفقسا برچری کران
دلرای اوله سیغ. برسومفه دان مهاکو ستیا انتارا کدوان همفیر ۲
فد تیف ۲ برجمقا بگیتو فون کران اسمايتيم ترسیلف سدیکیه فد
سوات ماس سیتی جوئیت تله مھوکه ممبونه دیری کران برسائغن
کاسیهن کفد اسمايتيم. اد فون اسمايتيم تیاداله فایه دچتراکن
فنه دالم کفرچیان بولن اکن گوکر کفشکون .

اسمايتيم دان ککاسیهن سیتی جوئیت برنیه هندق برکوغسی
هیدوف سچارا حلال بوکنن سچارا یشتیاد درضای اوله الله تتافی
هلاغن سده تتواد کران سیتی جوئیت استری اورغ . ایتفون
تیاد فول اکن منجادی هلاغن یغ دناکوتی کران فرتام ۲ سیتی
جوئیت تله یقین سوامین تیاد اکن مگنتوغ طلاقن، کدوا جکلو
ترگنتوغ سیتی جوئیت تله برافرار هندق مېوایه انکارا سهشک
برچری دان کتیک جک انکارا ایت تیاد برحاصل اسمايتيم
سھگوف مهادکن واغ کران برتبوس طلاق. اتس اینله اسمايتيم دان
سیتی جوئیت برسومفه ستیا دری هیدوف سمفی کماتی لالو

کفادغ محشر .

ترسبوة قصه عبدالمعطي افندي يشر لوك هاتي دكمفوغ سنا ايت
تله مننتي همفير ۲ ستاهون لمانه شهارة كن استرين لمبوة دان داتغ
كفدان تنافي روفان هاروس اكن مننتي كوچيغ برتندوق . اي تياد
صبر لاكي اي فون بر كيراهندق منچاري استري يثلاين كران تله
دفيكر كنن هابيس ۲ استرين سيني جويت ايت تياد دافه دهارف
لاكي تنافي اي سوك مبري كات فوتس كفد استرين ترلبه دهولو
سفای جاغن برسسالن كمدين هاري . اتس حال يهدمكن
عبدالمعطي فولغ كرومه استرين يغ سبئر بوكنله كران هندق موجق
اتو توندوق كفد استرين تنافي اياه كران هندق مبري كات
فيوده سهاج .

عبدالمعطي تله سمفي كرومه استرين دان دسمبوة اوله استرين
دغن موك يغ ماسم تياد دتگور سفرت منگور كوچيغ فون تنافي
سموان دصبر كن اوله عبدالمعطي .

فد مالم ايت سبايك ۲ لفس عشاء سيني جوءيت تله بركلوهكسه
ساكن هندق لاري لاكون تنافي كتيك ايت عبدالمعطي تله عارف
ايفون بر كات : ,, جاغنله توان سوسه . كداتغن ساي اين بوكنله
هندق مپوسه توان تنافي اياه كران هندق ملافكن توان .

كتان لاكي : ,, سده ساي فيكر كن فرتموان كيت جكلو بگيني
جوگ تياداله بر فائده كيت فنچكن لاكي . ساي تله سدر يغ ساي
اين تياداله لايق منجادي سوامي توان كران ايت افاله كونان كيت
ترايكة . ساي فيكر تله تيبا مسا باكي ساي مبري كيپاسن توان
سفای توان ترلفس درفد انپاي يشر كفنجاغن كران ساي تراوتام

فول جگلو ساي ميبکڻ حاجه توان تر کنڊالا . اف فيکران توان؟
 چوباله چاکفکن سفاي ساي دغر ! " کتان منمتکن کتان .
 " اف فيکران ساي ! " ساهوه سיתי جوءيت . ، طلاق دتاغن
 اوق بوکنڻ دتاغن ساي . جگلو دتاغن ساي تيدقاه ساي جادي
 بگيني ، - سميل مموک تلکوغ منچافي تودغ کفلا لائو کلوار .
 سיתי جوءيت روفان فرکي مندافتکن اسمائيتيم دان دغن هاتي
 يغ فنوه دغن کسوکان دچتراکنن اف يغتله برلاکو سبتتر تادي .
 سיתי جوءيت مغوچف شکور کفد الله مدهمداهن حاجتن اکن سمفي
 لبه ۲ لاکي اسمائيتيم يغ ميمغ تله سديا ولو فون برتبوس طلاق .
 فيکران کدوان فون لکا .



امبون داتس باتو

--*-*-

اسمايتيم سكارغ تله كارم دالم اغن ۲ . تله دمفيكنن ۲ افيل
اي بركهوين دغن سיתי جوئيت كلق اي اكن بر بواة بگيتو دان
بگيني انتوق فائده برسام دان يغ سبئر ۲ ترنيۀ ددالم هاتين اياله
هندق موج سיתי جوئيت سفرت بتارا كورو موج برهالان .
تتافي دنتين ۲ دري سهاري كدوا لالو كتيك سיתי جوئيت
بلوم برچري لاكي تر باليك فول فد فمنداغن عبدالمعطي افندي
داتغ دغن روف يغ فيلو تيگ هاري دهولو تله مولا اي برسري ۲ .
عبدالمعطي دسك اكن برمبوس دغن سبراف سگرا تتافي سكارغ
كليهاتن ساكن ۲ لكه .

اسمايتيم منوليس بر فوجق ۲ سورة كفد سיתי جوئيت منتوة
جنجين تتافي ددقاتين جوافن ۲ سיתי جوئيت سموان ميوره صبر
دهولو . تتكل برجمفا فون بيلا ۲ اد فلواغ دوا تيگ مينية جوافن
سיתי جوئيت بگيتو جوگ . اسمايتيم تله منتوة سفاي ككاسيهن
بر تر وسترغ سهاج يعني جك اكن منكر درقد سومفه دان درقد
فرستيان ايت جاغنه برسيميوي ۲ تتافي جوئيت ماسيه برسومفه
مشتاكن تيدق .

اسمايتيم سكارغ ترهنتر دانتارا فرچاي دغن تيدق تركادغ ۲
تله ترلينتس فد فيكرانن بهوا كاسيه سיתי جوئيت ايت چوم امقام

امبون منيتيق كباتو سهاج تراوتام فول فد سوات هاري سيتى جوءيت
تتكل منريما سفوچق سورة يغ فنجغ درفدان تله بركات سورة
ايت مريفيق .

كادان يئدمكين اين برلاكو ببراف هاري . اسمائيتيم تله
اچفكالي مغادو كغد ككاسيهن دان ممنا پاوا جاغن دباكر
هيدوف ۲ تتافي سيتى جوءيت منجواب مشتاكين افاله داي ساي ،
عبدالمعطى تله برفاليع اغكن منچريكن ساي . بگيتو فون اسمائيتيم
بلوم برفوتس اس لاكي كران اي برهارفكن جان برتبوس طلاق
سبگيمان جنجبي دان مسكيفون اد دتاوركش واغ فمباير تبوس طلاق
ايت تتافي جوءيت اغكن دغن الاسن بهوا فربواتن ايت منچمركن
نام . سيتى جوءيت ممنا سفاي اسمائيتيم صبر كران كتان اي
سغكوف ممبوا انكارا هكك اي برچري .

✱ ✱ ✱ ✱ ✱ ✱

ماتي سبلوم سهفي اجل

- ✱ - ✱ -

اسمائيتيم ترهنتر فول : الم سوات حال يغتيا دافه دفر يكن ممبكركن
انتوغن ترفداي مېشك بولن اكن تورن كفشكو . همفير ۲ ستيف ۲
هاري اير متان جاتوه كدالم دان تيبا ۲ مندافه خبر سيتى جوءيت
اكن فنده ككمفوغ سنا منورة سوامين . فد ساعه يفترمعلوم
اسمائيتيم مبرانيكن هاتين مېقسىكن ككاسيهن سيتى جوءيت دباوا
اوله عبدالمعطى افندي . كتبك ايت تيباداله سوات افلاكي يثاكن

د فربواتن ملینکن مہاج دعا سلامۃ ددالم ہاتین .

اسما یتیم تیاد میثک سکالی ۲ اکنجادی دمکین تراوتماسکالی
افیل ای ترا یثۃ سیتی جوئیت همفیر ۲ مہونہ دیری کران کاسیہ
کفداں . ددالم . ایت کیرا ۲ دوا تیک بولن دبالاکش تردغر
فول خبرن سیتی جوئیت تلہ کاسیہ دان تلہ کمر مملیہازا
انقتیرین . بوکن ایت سہاج فرخبران یغ سمفی بھکن تیاد براف
لام دبالاکش انت تردغر فول خبرن عبدالملطی افندی تلہ
برکھوین بالیک دغن جنداں دغن کبنارن سیتی جوئیت فد حال
سموان درفد فرکارا یغ مستحیل فد فیکران اسمایتیم سدیکیہ
ماس دھولو .

بگیتو فون اسمایتیم تیاد لوف کفد سیتی جوئیت دان فد
سوات هاري کران هندق مٹھیورکن ہاتین ایفون برشعر مرا یوکن
بولن دمکین بوپین :-

ایوھی لیمر بنغ یثہالوس	* دغرلہ راتف سدانن تولوس
ایر مات تورن ملولوس	* ہاتیفون روسق تمبوق دان رلوس
روسقلہ ہاتی تیدق بریلا	* مالغ نستاف منیمفا جمالا
کینی مٹھادف کسوات ہالا	* تیدق ماتی لقسان گبالا
ماو تا ماو دتہگوغ مستی	* سدہ فرنتہ رب العزتہ
دری نیا بر نصیب ماتی	* سمفی کمتحشر مستی منتتی
اینتن مستیک لیلا اوتما	* سیلا جاتوہکن خکوم سقسام
کا-یہ یثجانی بر صفة فرنام	* توان دسیمفن دالم انام

تہت

چمبورو بوت لالو چمبورو گفد اور غماتی



مسالن مشورغ سوامی یغ کوفہ کران مندغر اسوتن
ابلیس علیہ لعنة الله



دسیارکن دالم " چترا کیت " دالم

ورت جنناک بیلاغن 130

2 مرج 1939

برفلوه ددالم امبون

- * * -

جاغڼله توان سساکن ساي، کات جميله سعيد کفد هارون
سميل ترسدن ۲ دان برکات لاکي : دري کچيل کيت برکاسيه ۲
سفماين دان سفهم هڅک کيسر تباداله فرنه فوتس هارفن ساي
هندق مندافه فلواغ منجوفکن کاسيه ساي کفد توان تتافي افاله
دای ساي، توان لبه معلوم سفای واجب منطاعتي فرته دوا ايو
باف ساي . ايتوله سبب دك ساي ترفقا كهوين دغن انچي
عبدالمنان . کتان : جاغڼله توان مناروه شک کفد ساي .
الحمدالله ! ساهوه هارون سميل برفري فول : ساي اوچفکن
ستيشکي ۲ تهغه ساي باکي توان کران منطاعتي فرته دوا ايو
باف ايت سمليا ۲ طاعة يثدتتوتي اوله اکام دان عادة . ساي
تيدق ميسلکن توان کران ساي تاهو بهوا جوده فرتموان
ايت تاغن توهن دان نصيب ساي ميسغ تله تر توليس دلوح محفوظ
کتان لاکي : تتافي ساي چوم هندق مبريتاهو کفد
توان فون اد کاسيه ساي کفد توان سبب ن تولس اخلاص . کيت
تله برکاسيه ۲ دري کچيل هڅک سمفي سکارغ دان کرف
برجمفا دغن بيسن تتافي توان سنديري بوله سقسیکن بلومله ساي
ملغکر باتسن عاده ، بیکن راسان تاغن توان فون بلوم فرنه ساي جامه
سپاکي دایلدن باکي کتولسن ساي کفد توان کران منتبي ماس يغ

حلال تنافي روفان ماس ايت سده ترلشوغ مشولهن ۲ ساي منتي
 اورغ يغ سده تردهولو دان تنتو سكالی تياد اكن برجمفا .
 بگيتو فون جاغنه توان سڭ ساي مناروه كچيل هاتي اتو
 حسد كفد سوامي توان أ. عبدالمنان يغ موجر ايت . ساي چوم
 ممنا كفد توان ايغاتن كفد ساي سباكي مشورغ يغمالغ سكالی
 دموك دنيا اين . دان جك ساي ماتي ترلبه دهولو درفد توان مك
 ساي منتاله توان منجشوق قبور ساي سيمفغ ۲ اد فلواغ توان زياره
 قبور جاغنه توان بخيل منابوركن سكتوم دوا بوغا ۲ يخته لايو
 توان سونتيغ ايت .

اد فون فرجمفان اين، كات هارون لاكي اد دسقسىكن اوله
 بولن فرتام يغ سدغ میناري عالم اين دان بارغكالي هاروس
 جوگ اينله كالي فپودهن كيت برجمفا کران ساي سكارغ سدغ
 مغيذف فپاكيه اولو هاتي يغ ملمهكن دقتور . اد فون فپاكيه اولو
 هاتي ايت، كتان دغن اير مات يغرلينغ ۲، دصفتكن اوله دقتور ۲
 سباكي امارن درفد اجل .

ترساغنه فيلو هاتي جميله مندغر فركتان هارون سمرت
 يغترسبوة . اير متان برهمبوران کران ترلالو بلس هڭك تياداله
 اي خبركن ديرين روفان تله مئاگوة هارون باكي كالي يغفرتمان
 سمر هيدوفن ولو فون چنتان بگيتو كرس . اد فون هارون يغ سدغ
 دسیرامي اوله اير مات ايت سده تر فكن تمباهن فول مندغر كات
 جميله - توان ! مغاف توان مپبوة ۲ ماتي ؟ تيدفكه توان فرچاي
 ساي اين فون اد بگيتو كاسيه جوگ كفد توان ؟

فرمتان توان سفاي ساي ايغاتي توان جاغنه توان كوسر .

ههك جكلو فون تباد برفسن بگيتو، توان ميمع اكن ساي ايشاتي
ههك كدالم قبور . كتمان لاكي - سكارغ تريماله فسن ساي فول .
ساي سده ترلفس چاريله يغلان چيتا ۲ كيت تباد دسمفيكن اوله
الله تتافي ماريله كيت براقرار سفاي كيت سمفيكن فد انق كيت
جك تيدق سمفي جوگ ماريله كيت سمفيكن فد چچو كيت
ههك برچمفور جوگ داره كيت باكي كتورنن ۲ كيت يثاكنداغ .
هارون چوم ممجمكن متمان فد حال اي برچيتا ۲ جك بوله
جاغنه اد ديواس يغلان درفد ايت باگين سلملمان تتافي جميله
تله مغوغي بليتند كدوا تاغن . هارون تله برايذر دري سيتو
دغن فراسان يثياد دافه دتوتركن دغن لیده کران فوه دغن همفا
مسگيفون دهنتر دغن مات اوله جميله يغ ماسيه برديري دكفلا
تغك رومهن ايت .



کارم دماکن بوربو^ء

- * * -

فندودق کمفوغ فریوق دکوالا لمفور ایت سدغ ریوة مراعیکن
له توانع حاج سعید کران منکاحکن انقن جمیله سعید دغن ا.
عبدالمنان مشورغ فلوکپس مودا یقترکنل ددالم جباتن اوکر
کوالا لمفور.

| جمیله سکارغ سدغ منجادی فغنتین دهباسی اورغ کران
برهینی چوری ' برهینی کلچیل لالو کفد برهینی بسر دان ممفلی
عبدالمنان فون تله دارق اوله کاونن ۲ داتغ دوا کالی کران
برهینی.

جمیله مپهک ککاسینهن هارون اکن داتغ منجوقکن موک
سمتله فول ای بوکن سهاج برکنل بایک دغن عبدالمنان تنافی
ایاله جوک تیغکل برادو سیف تنافی کران هارون تیاد کلیهاتن
هاتین فون بردبر ۲.

فد کایسوقکن هارین مجلس برسندیغ دادکن دغن رامی دان
دغن ککق کمفیتا تنافی هارون جوک تیاد کلغارن . دوا مالم
دبلاکغ دادکن فول مجلس مپبه فمات سدغ هدیه ۲ فرسمباهن
فون برتیمبون ۲ . کتیک ایت مسکیفون جمیله ماسیه فغنتین تنافی
تیاداله ای برتاف ددالم بیلک سهاج . ای کلوار ملایانی دغن
بوتر کات یغ مانیس ۲ اکن فرمفوان ۲ یغ داتغ بکیتو بابق ایت .

سبگيمان عادتو بهوا فختين دان ممفلي ايت دفاكيكن جوڳ
 فد ماس ميمبه دان جميله فون تله دكهندقكي ددالم بيليك كران
 برهياس . كنريك ايت دغن تيبا ۲ سوات فرخبران يڄ مپديهكن تله
 سمفي كغد مق كشلوم ايو هارون يڄ سدغ دستو مشتاكڻ هارون
 يڄ سدغ براوبه درومسهاكيه ملايو كران مڃد فپاكيه اولو هاتي
 ايت تله كمبالي كرحمة الله .

مق كلثوم يڄ سدغ مناتيغ دولغ ايت تله ترشكور دان دولغ
 يڄد تاغن ايت تله برتابوران . مق كلثوم مراتف دان مهمفسكن
 ديرين دتوره اوله براف اورغ فرمفوان يڄلاين . جميله فون
 منداقة فلواغ مراتف سميل مشكو مق كلثوم فد ظاهرڻ جميله
 هان مراتفكن مق كلثوم تتافي فد باطن اي بركات ددالم هاتين
 هارون تله ماتي شهيد دان كماتين ايت برصفا امقام كارم
 دماكن بوبوء كفدان . كران ككمفاران ايت مجلس ميمبه ايتفون
 تركندا لا هڄك كفوكل سفوله بهارو دمولاوي .

ادفون كسن كماتين هارون ايت كغد جميله ترساغته پات .
 كفلاڻ فيتم دان سدهفون مونته اغين براف كالي مپيكن بدانڻ
 لتيه لسو تتافي تباد سئورغ جوا فون يڄ مڃتهوي رهسيان . دغن
 دڄاڳه ۲ دافته اي نايك كاتس فلامين سكالاي لاكي كران ميمبه
 ايت دان جواران فون مولاوي مڃچاكن هديه ۲ فرسمباهن ايت
 سبگيمان بياس لفس ساتو " ساتو لاكي . لمكلمان سمفيله كغد
 سوات فرسمباهن درفد هارون دباچ اوله جوارا ايت دمكين
 بوپين :- دغن تولس اخلاص سمبه داڄكه . باكي فختين دوا
 برايكة . ددعاكن توهن مبري بركة . ككل قرار برتمبه فڄكه . "

مندغر فرسمباهن هارون ايت جميله دغن تيبا ۲ تله ترديري
 دغن تباد دكتهوين مغاف . ستله دليهن اورغ ۲ يشرامي ايت
 ترچشغ ۲ مك جميله دغن سرتمرت متا معاف سميل مشتاك كن كفلاز
 تر لالو ساكية . ايفون . ماسوق كدالم بيليك بر باريغ سمنتارا
 سوامين عبدالمنان تيشكل داتس فلامين كران منمتكن بچاز ۲
 فرسمباهن يغ تيشكل سديكية لاكي ايت .



توان دسیهفن ددالم هاتي

—**—

کمدین درفد ایت نام هارون تنتو سکالي تیاد اکن منجادی
چریتا لاکي تتافي جمیله برقرار مشتاکن کفد هارون - توان
دسیهفن ددالم هاتي ترا و تام سکالي کران فد سوات هاري سوامین
عبدالمنان برچترا کفدان دالماس برچمبوان ۲ کتان ادفون سبین
مک ساي تاهو اکن توان ایاله کران ملیه کمبر توان دتاغن الله
یرحم هارون . هارون ایت صحابه ساي ، جاذي تاهوله ساي
رهسیان هندق برکیرا مینغ توان .

ساي سدغ هندق منجاري استري دان هارون کرفکالي موجي ۲
صفة توان دان بایک فراغي سرت بودي بهاس توان کران ایت ساي
برسشهاج هندق مندهولوءین لالو ساي جالنگن عقل اختیار ساي
سبلوم اي سمة مینغ توان . دغن تقدیر الله کهندق ساي ایت تله
دفر لاکوکن اوله توهن رب العالمین دان سکارغ توان میلک ساي
کتان سمیل ترسپوم ۲ کران ، مشهارفکن فوجین ۲ درفد استرین
تتافي چترا ایت سمات ۲ منمبه کاسیه جمیله کفد هارون
کران تربقتي سبیر ۲ هارون ایت توله اخلاص کفدان هغک
مماوا کفد موت .

سکارغ جمیله تله لیم تاهون برکهورین دغن عبدالمنان
سبکیمان دشک اد دالم برکاسیهن ۲ دان تله مندافه سئورغ انق

للاکي سکارغ بر عمر گیرا ۲۱ امفه تاهون . تکل انق ایت ظاهر
سوات فرسلیسیهن تله بر لاکو کران جمیله بر کرس هندق منماکن
انقن دغن نام هارون تنافي دبنته اوله سوامین اخرن دنماکن موسی،
جمیله برستوجو کران موسی سودارا ایت هارون .

جمیله روفان تیاد لوف کفد هارون . سیباغ فلواغ زیاره یغ
بوله ددفتی ملینکن اداله ای زیاره کتانه وقف دجالن امفع ایت .
سیباغ کالی ای دافه فلواغ زیاره اداله دتaborکنش دوا تیگ کنتوم
بوغا داتس قبور هارون متوره فسن هارون یشتیاد دافه دلوفاکن
رهسیان ایت تیاد دکتهوی اوله سیساف ملینکن سئورغ انقدارا
سفوفو سوامین برنام پوپا سکارغ سدغ روماج دان سدغ مناروه کمر
کفد عبدالمنان فرتام ۲ کران سفوفون دان کدوا کران کاجین بسر .
کبتوان فول چيء پوپا ایت مختهوی سدیکیه رهسیا هارون سماس
اد حیاتن . مک چيء پوپا فون تله مگوناکن رهسیا ایت منجادی
الاسن فتنه کفد عبدالمنان . انته بگیمان فتنه ایت تله اد مبری
کسن کفد هاتی عبدالمنان کران دمناکن ستغه ۲ قرینه استرین
ایت مننجوقکن ای تیاد مندافه سفنوه ۲ کاسیه استرین . کمدین
درفد ایت داتغله چمبورون بوکن سهاج کفد اورغیغ هیدوف تنافي
ایاله جوا کفد اورغ یشتله ماتبی .

کمدین درفد ایت عبدالمنان سنتیاس مناروه شک هکک بر کسن
کفد کریانن دغن استرین . ای بوکن سهاج چمبورون تنافي ایاله
جوک تله دکودا فول اوله چيء پوپا سفوفون یغ سدغ روماج یغ
تربا یغ ۲ فد رواغن متان ترکادغ ۲ .

ددالم ایت بوان تحج فون تیبا دان تیبا فول ماس فرمفوان ۲

زیارده کقبور . کران عبدالمنان منجاگ استرین مک دافته
 دتگفتن استرین سدغ منابور بوغا داتس قبور مندیاغ هارون .
 جمیله تیاد بر - لمیندوغ لاکسی بهکن تروس مٹاکو اکن فریواتن
 منابور بوغا ایت سرت مٹاکو جوگ دهلو برکاسیه ۲ دغن هارون
 سچارا برکاسیه ۲ یغدلولسکن اوله اوندغ ۲ اکام دان عاده .
 کات جمیله - هارون این تله ماتی ددالم کاسیه کفد اکو یغ
 اکو معناکن ای ماتی شهید والیاحاضل برتلاکهمله دانتارا سوامی
 استری ببراف هاری اخرن عبدالمنان برکهندق سفای استرین
 برهنتی درفد منابورکن بوغا اتس قبور ایت فد ماس یغاکنداغ
 تتافی جمیله تیاد سغکوف کران کتان واجب داتس دیرین ممنوهی
 کهندق هارون هگک کآخر حیاتن . ددالم فرکادوهن ایت جمیله
 فولغ کرومه ایبو بفان ممباوا انقش موسی .



سوله جاتوه ۵ تيمفا تڭك

--*--

سبگيمان عادة يڭ بياس مك اورغ ۲ توا تله مولاي هندق
منداميكن انتارا كدوان تتافي تباداله برجاي . دوا تيگ ميڭكو
دبلاڪڭ جميله تله منريما سورة طلاق يڭ روفان تله دگوكركن
اوله سوامين تيگ طلاق سكالې . دوا تيگ ميڭكو دبلاڪڭ ايت
دالماس جميله ترمنوغ كسان ترمنوغ كماري ميكركن نصيبن تيبا ۲
تردغر فول خبر مڭتاكن بكس سوامين عبدالمنان تله برتونغ
دغن چي پوپا .

سكارغ مسكيفون جميله تربواغ دان سوامين تله درمفس اوله
چي پوپا تتافي تباداله بگيتو مڭكوسر فيكرانش كران افيل برساعتن
دوك نستافن ايفون فرگيله زياه كقبور هارون مباوا انقن دان
كرفكاليه ددفاتين ديرين سئوله ۲۸ مندافه روح دان سماغه بهارو .
چي پوپا تله مندافه كهندق هاتين تتافي بگيتو فون هاتين
ماسيه ساكيه كغد جميله كران اي تباد لوف دماكي دان دسرانه
اوله جميله قد سوات ماس اي ترايغه اد دكات ۲ اوله جميله
سفرت كاتل دانلاين ۲ سامفمان درفد نستا يڭ ساعه ۲ مپاكيه
هاتي تيف ۲ فرمفوان .

چي پوپا فون برانسور ۲ موجق سوامين سفاي مرمفس انقن
موسي دري تاغن جميله . بوكنن كران اي سوك كغد انق تيري

تنافي اياله گران دگتهوين جميله ايت تر لالو سايع كفا انقن يغ
 مان جك درمفس نسچاي اكن منجادي سوات كسقسا كفدا .
 اسوتن ايت ترماسوق فد عقل عبدالمنان دغن تياد متهوي
 مقصود استرين يغ سبنا ۲۰ ايفون ممنا انقن تنافي جميله اغن
 اخرن عبدالمنان مباسغ فگوام مندعوا جميله يخته ددغر اوله
 توانحاكم بسر يخته منجاتوهكن حكم ممسا جميله ميرهكن انقن
 كفا بكس سوامين گران اي ايه يغبرحق اتس انق .
 بارغكالي تياداله سئورغ ايمو برلوك هاتي لبه درفد جميله
 ددنيا اين تتكل ميرهكن انقن دغن راتف تاغيس يشبوله ممبلسكن
 تيمبوق باتو فون تنافي ايتوله سوات كسوكان يغبر باكي چي پوپا .
 بوله دكات سكارغ جميله سدغ منغكوغ ممسا برچري دغن
 انق فد فراسانن لبه دغن پاوا درفد برچري دغن انق . ايفون تياد
 دافه مناهن هاتين هندق برتمو جوگ دغن انقن گران ايت ايفون
 براولخ اليق كرومه بكس سوامين تنافي فد سوات ماس اي تله
 دتغكف لالو ددعوا گران منچروبه . اخرن اي دفرنتهكن مشيكة
 ضامن تياد اكن ملاكوكن كسلاهن ايت دد ماس يهاكنداغ لاكي .

* * * * *

هيلغ تاكوة تيمبول برانى

- * * -

ترسبوة قصه اديق الله یرحم هارون برنام محمد جميل بهمنرو
باليك کران چوتی دری نگری کلنتن دمان ای برداگخ دان فداله
فکر جان یشبایک منجادی کرانی بسر . عمرن کیرا ۲۱ ستاهون سهاج
مودا درفد ابشن . سهاری ای سمفی ایت ایفون برمقصود هندق
زیاره کقبور ابشن تتافی افیل ای سمفی دسیتو دری جاوه دلیهتن
اد سئورغ فرمفوان دودق دسی قبور ابشن .

محمد جميل تیاد هیراوکن اف ۲ تتافی تروس مندکه ددقاتین
براف کنتوم بوغا برتابور داتس قبور ابشن دان فرمفوان یغ دودق
ایت میهغ دکنا لین جوک تتافی ای تیاد مشتهوی رهسیا ابشن
دغن . دلیهتن فول فرمفوان ایت اد میافو ایر مات دان روفان فون
دالم کسیدیون کران ایت محمد جميل فون برتان . جمیله ترسیفو ۲
تتافی بگیمان فون تیاداله دبوکاکنن رهسیان لاین درفد برکات
بهوا مندیاغ هارون ایت دغدغن سفرت سودارا تتافی محمد جميل
تیاد بگیتو فرچای . محمد جميل ترساعه ۲ هندق مشتهوی کران
روفان هاتین دغن سرتمرت کنا فانه تتافی تیاداله دخبرکن اوله
جمیله . سمنجق ایت محمد جميل تله مناروه سوات دندانن یشبایک
سمنتله فول ای بهارو برچرای دغن استرین .

اد فون اکن چي موسی یغ چوهیل ایت ولو فون سهاری ۲

همبورکن اوله ایون دغن تنخواغ اودارا دان برسیار ۲ سرات ۲ بندر
 تنافی هاتین روفان تله لوك جوک کران برجرای دغن ایبون. ماکنن
 ترکنجه دان کسوکأنن سئولهن ۲ مناغیس . همفیر ۲ تیف ۲ هاری
 ای منتا ایبون تنافی سده تنخواگن دفسوناکن اوله مق تیرین جک
 تیدق دروتن . لمکلمان موسی فون مشیدق فپاکیه رندوسماکین لام
 سماکین کورس لالو ترباریغ .

اد کیرا ۲ امفه لیم هاری موسی فون تله مولای ساکن ۲ نانر
 چاکفن تیاد تنخوا دان یغ ترغن تیاد لاین لاکي درفد ممگیل مق .
 اورغ ۲ یغ ملاوة دری مولان تله برفوله ۲ کالی مبری نصیحة سفای
 دفگیل ایبون تنافی تیاد ددغر اوله سیاف فون هغک موسی دالم
 تنه بهاروله عبدالمنان مبری اذن ممگیل ایبون .

کیرا ۲ فوکل سبلس مالم جمیلله دجمفوة اورغ دان جمیلله
 باکیکن اکن تربغ لاکون برکجر منداقتکن انقش . کتیک ایت
 محمد جمیل یغ میمغ جیران عبدالمنان ایت تله اد دسیتو کران
 ترکمفر برسام ۲ دغن براف اورغ لاکي فرمفوان یغلاین . سکلین
 اورغ ۲ یغاد دسیتو اد ملیه جمیلله نایک دان منرکم انقش لالو
 دفگیل . انقش ممبوك مات سیجورس ملیه ایبون دان دغن سپوم
 انقش منتا پایکن ای هندق تیدور . مک جمیلله فون مپایی دغن
 کوریندم سفرت دباوه این :-

تیدور انق تیدورله سایغ * لیناله تیدور سمفی کسیغ
 ایبو مپایی ایه مغایغ * کران هاتین ترلالو مایغ .
 جمیلله ترکاگف ۲ هندق منروسکن کوریندمن کران کوریندم
 ایت اد مبری معنی کفد بکس سوامیش کران یغ سبئرث کوریندم

ايت ترکارغ فد ماس اي ماسيه برکاسيه ۲ دغن سوامين امفه ليم
تاهون دهولو يثمان تله منجادي کيباسان باکي انقن .

کبتولن کتيک ايت عبدالمنان اد مندغر دان مليهه ترماس
يغتياد فرنه دليهنن يغ ممبقتيکن کاسيه دانتارا ايبدو دان انق تمباهن
فول گوريندم ايت تله مسمبالیکن ايشاتنن کفد ماس يغتياد دافه
دسالي لاکي . جميله برهنتي تتافي موسی برکات : پاپيکن لاکي
مق ! دان جميله فون ترفقسا مياپي تتافي سبايک ۲ تمت گوريندم
يشکتیک مک موسی فون مسمبوسکن نفس يشاخر دالم فشکوان
ايبون دان دسیرامي اوله ايبون دغن اير مات بهکن تياد سئورغ
فون درفد فرمفوان يثاد دسيتمو يغتياد سام مراتف کران بگيتو بلس
مندغ جميله . عبدالمنان کتيک ايت تراب ۲ کسان کماري تتافي
اف يغ هندق دراب .

جميله دغن تيبا ۲ برديري ممشکو انقن سراي برکات : ، ساي
سمبه اغکو سکالي اين انچي منان . اغکو سده رمفس انق اکو
هيدوف ۲ تتافي سکارغ اکو منتا فولشکن ميت اين کفد اکو يعني
هندق دسلامتکن درومهن . ، اورغ ۲ يثاد دسيتمو سام منتا کفد
عبدالمنان سفاي جاغن برکرس اجرث عبدالمنان فون براله .

جميله تورن دري سیتو ممباوا ميت انقن دايريشکن اوله امفه
ليم اورغ يغ کسيهن ترماسوق محمد جميل يثتله مناتغ ميت ايت
دري سفاروه جالن هغک کرومه جميله . کمدين درفد انقن تله
ماتي جميله فون تياد مناروه گنتر لاکي منمفوه دنيا يغ مربها ايت
بهکن تياد سوات اف يغ منجادي کييمباغن کقدان . دغن موجرن
محمد جميل تله مغهوي رهسيا عبدالمنان مک برچري دغن جميله .

محمد جميل ايت شورغ يڭ براني مك دغن كبرانيڭ دسرغن
نايك كرومه جميله فد سوات هاري داجقن نكاح دغنتياد دافه
برتڭكوه لائي لاكون . سبگيمان فون دتولق اوله جميله تتافي
محمد جميل بركرس جوڭك اخرن جميله مېوكاكن رهسيان
بركاسيهن ۲ دغن مندياغ هارون هڭك كغد چترا برچري دغن
سوامين كران اي اشكن لارغ زياره كقبور هارون يشمان دساهوه
اوله محمد جميل دغن كتان توان بوكن سهاج مندافه كبنارن
زياره كقبور مندياغ هارون تتافي ساي برقراراكن مغيريغ توان
بيلا ۲) توان هندق زياره .

ترسبوه قصه يڭ فليق، سدهله دغن تقدير توهن اتس ديري
عبدالمنان فد سوات هاري اي سفانوتن برايذر كران ملنچوغ
كملاك تتافي مورتوركار فيجه دتغه جالن ايفون باليك كيرا ۲۱ فوكل
سېلس مالم . افيل دكتوقن فنتورومهن ددفاني فنتو جندىلا تربوك
دان شورغ مانسي ترجون درفدان .

كجادين اين بوكن سهاج تله مېيگن عبدالمنان منچريكن چي
پوپا تتافي تله منجادي سوات سسالن يڭامة فديه كفدان . دغن
سرتمرت اي ترايغه اكن بكس استرين جميله يشبهاتي برسبه
ايت دان ايفون مھميل فلواغ فرگي كرومه جميله هندق
موجق جميله .

مسكيقون اي دافه برجمفا دافه مھاكو سالا دانالين ۲ سباكڭين
تتافي جميله مپاهوه دغن سپوم سيمفول سهاج . جميله ميمغ سده
تتف اكن كهوين دغن محمد جميل مالم ايسوق دان اكن ترتولق
ككلمتن تتافي عبدالمنان تياد مھتهوي . كران نرلالو باپف ساغه

فوجقئن عبدالمنان مبري کات فوتس دغن سوات شعر سفرت
يغتربوة دباوه اين :-

- | | | |
|-------------------------|---|--------------------------|
| دغرکن توان ساي بر ماده | - | ولو فون توان تندوه تهاده |
| مستحيل هاروس جادي فائده | - | اينله فسن اخر فپوده |
| اف گونان بر بايق فري | - | مبايقکن کات مناجم دوري |
| بارغ يغ هيلغ جاعن دچاري | - | کران هيلغن بواتن سنديري |
| جکلو فون ساي دؤج دسمبه | - | دکتاکن راج دگونغ دلمبه |
| هاتي ساي سده براوبه | - | توان مندغر اسوغ بدبه |
| ساي ترجمفق امقام سمفه | - | تيدق فون سام امقام سمفه |
| انق درمفس اکو دسومفه | - | روسقله هاتي هنجور برسيفه |

تهت

اکن تربیة

-

تیدق براف لام لاکی !

چوکرپا

کارغن احمد لطفي - برگمبر دان هرگاڻ سفرت بیاس -
جاڭ اعلانن دبالکڻ کلق - کلوارن قلم

جاڭ کلوارنن - فد اول هاریرای
خاص دریکا انتوق برسوکریا انتوق برهاریرای
فمباچ ۲ تنو تله ممباچ بگیمان دهشتن چریتا بیلیک 69
دان بگیمان گمفرڻ فربجائن برگنان دغن بوکو یغ
کوفاسنن برتروسترغ ایت . سکارغ فرهاتیله فول کارغن
خاص درفد احمد لطفي مشوفس سمولا مسئله ایت دغن
لبه تفة دان سسوی دغن کادان یأیت :

ترقر بان دیلیک 69

اتو کران انق هندق برهاریرای
برگمبر دغن چوکف مناریق - ترغ اولاسنن سرت
منفاتی کادان یغ سبئر - هرگاڻ سفرت بوکو ۲ بیاس -
فسنله کفد :

چھيا مات دان بواھاتي ايو

☆

☆

☆

☆

سورغ ايو منڱوڻ عذاب سھسارا سمات ۲
کران کاسيھکن انقن .

☆

☆

☆

☆

دسيارکن دالم «چترا کيت» دالم

ورت جناک بيلاغن 134

30 مرج 1939

—

کنتوم تاغن دماکن بوبو

- * * -

تیادله اکو تاهو نصیب وی اف دماکن اوله ، بندیغنن تیاد
اوبهن امقام کنتوم دتاغن دماکن بوبو کات متمم دالم هاتین
سمبیل برجالن دماهی ستریة کوالا لمفور ممبلاکغ کفد جمباتن
جاوا ستریة ایت سمبیل مراب ۲ ساکو باجون ددافتین مودلن چوم
تیغکل 22 سین لاکھی . وقت ایت تله لیواة فوکل سفوله مالم دان
چداغنن تیاد لاین لاکھی درفد تیدور دمسجد کلیغ دکمفوغ ملاک
سبکیمان امفه لیم مالم یغلالو .

متمم ایت ایاله شورغ مودا یغ بهارو ممبواغ دیری دری کوالا
دیغغ (فیرق) منیغکلکن کمفوغ هلاهن بواغ ایبو بواغ سودارا
کران برهیا هاتی کفد شورغ انقدارا یغتله دگیلاکنن دان
شکان کاسیه کفدان تنافی اخرن ددافتین روفان سجنجوغ سیریة
دوا سگین . ستله دسیاستن دغن هالوس ددافتین دیرین تله ترفدای
اوله سپوم دان اوله چمبوان ۲ یغ فلسو سمات ۲ ، فلابور هابیس
فلیمبغ نا اله .

کتیک ایت داتغله سسالن یغ باپق هیبا اد مالو فون اد دان
ایفون برتواکل مشمیل لاکه درفد فوتیه مات بیارله فوتیه تولغ .
دغن حال یغدمکن متمم فون سمفیله کبندر کوالا لمفور کیرا ۲
لیم هاری دهولو دغن مقصود هندق براندور درفد کمفوغن دان

منجاري فکرجان .

تتافي ستله ايم هاري لمان فنتو لاغية ساکن ۲ نرتوتف کفدان،
کرج تادافه کنان فون تاد ماو تاماو ترفقساله هيشکف دمسجد .
فد مالم ايت سقرت بياس متمم فون تيدور مبلية دانتارا فاباي يغ
بايق ايت برسليموتکن کابن يثمله برکتافغ . اي سدر مودلن
چوم اکتق دوا کالي ماکن لاگي کران ايت داتمله بيمبشن افکه
يشاکن برلاکو داتس ديرين جک تياد جوک مندافه فکرجان
ايسوق . دالماس اي ماسيه مبالیک ۲ هندق مللفکن متان تيبا ۲
داتغ سئورغ همب لله يشبرسر بن کفدان مهاجق موافقه .

بسم الله الرحيم کات متمم سمبيل باغون منورة فأحاج ايت
کلموار . بوکاکنله يا الله فنتو رحتمو کات متمم بردعا کفد
توهنن . کتان لاگي ددالم هاتين اکو اين سدغ هاپوة داتس
دارة مک جاديکنله فأحاج اين سبب يشبايک .

تياد براف دفا دري مسجد ايت فأحاج ايتفون برهسا کفدان .
متمم فون فهم روفان فأحاج ايت مناورکن فکرجان منجادي چينا
برت کفدان، مالم ايت جوک دغن اوفه ليم ريال .

سبحان الحي الذي لا يموت - کات متمم مشوچف تتافي اف
بوله بواة ماس تاورن ايت داتغ کيتوان ماس اي ساغة ۲ برکهندقکن
واغ متمم ايت سئورغ يشتياد موافق ممبرکن فربواتن برچينا بوت
تتافي کران اي دالماس کسمفبتن تياداله دتولقن هان دنتوتن
اوفهنن تياد کورغ درفد سفوله رغکيه کران کتيک ايت ايثانن
هندق لشوغ کسيثانورا .

دشن کمرجران فأحاج ايتفون برستوجو دان متمم فون دباوا

ګرومه توان قاضي سګمبوه دمان اي تله د عقد ګن نکاح دڅن
 سټورغ فرمفوان برنام مريم فد حال تباد دکتھوين ادکه فرمفوان
 ايت مودا اتو اتو اتو فون برفکوغ . ستله عقد نکاح ايت دلاکوګن
 مک توان قاضي فون مېريتاهو ګنګدان بهوا فد مالګ ايت هزرقله
 دسمفرناکنن ګواچيفتنن باګي مېصهحکنن نکاحن دڅن فرمفوان يغ
 برنام مريم ايت . جګ تباد دسمفرناکنن تباداله فګرګان چينا بوت
 ايت صح کات توان قاضي ګونننن منوره حکوم الله دان رسولن .
 ګمدين دسوره فول ملفظکنن تعليق دڅن معنی افيل تله
 دسمفرناکنن فګرګان چينا بوت ايت فد مالګ ايت مک فاګي ايسوقن
 افيل تربيه متھاري ګوګرله طلاق استرين ساتو طلاق . يثد مکين
 ميمغ فراتوران قاضي ۲ مېمفرناکنن فګرګان چينا بوت .



ایکن دلاوة اسم ددارة

- ☆ - ☆ -

دندقکن چتران ستله ایت ماسوقله متمم کدالم بیلک یغ
دسا-یاکن درومه توان قاضی ایت ددقاتین شورغ فرمفوان میمغ
تله سدیاددالم کلمبو . داماتین ۲ شورغ فرمفوان یغ ماسیه مودا
یغ مستی دباوه عمر 20 تاهون فوتیه کونیغ دغن متان برکیلوان ۲
منجادی سولوه یغ منراغی ددالم چهیا لمفو یغتیاد بگیتو ترغ ایت .
متمم تیاد برلیغه منگور استرین کران هاری تله لیوه تشهمالم
تتافی استرین تله مناغیس ترایسق ۲ . متمم ترساعه بلس مندغ
فارس فرمفوان یغ بگیتو چنتیق منجادی قربان چنتا بوت .

جاغندله توان تاکووه کفد سای، اوجر متمم سمبیل برکات لاکي
- سرت جاغندله توان سالهکن سای کران سای هان نرکاگه
منجادی چینا بوت این کران سوات سبب یغ هان دکتهوی اوله
الله بگیتو فون جک سکیران توان کهندقکی سای سغکوف تیدور
دباوه کاتیل این اساکن توان بزسنغ هاتی .

مریم دغن سکوپغ ۲ تردیم مندغر کات سوامی چینا بوت یغ
بگیتو مانیس بوپین کفد تلیغان ایت . کات مریم ددالم هاتین -
سلما اکو هیدوف بلومله اکو فرنه مراس سوامیکو برلمه لمبوه
بگیتو کفد اکو . دفرهاتیکن موك متمم ددقاتین شورغ بلیا یغتیاد
کورغ مناریق هانی دان مریم فون برکات : « تیاداله سای سالهکن

توان . اد فون یغ ساي سالهکن ایا له نصیب ساي سندیری . سوامي
ساي یغ مغوفه چینا بوت این ایا له سئورغ یغ کای برنام حاج
جیلانی تتافی تر ساعه تکبور . کران کسلاهن یغ سدیکیه طلاق
ساي دگوگرکن سکالی تیگ . ساي تیاد مپسل برچری دغن
تتافی تیاد براف لام دبلاکغ ایفون کیلا هندق بر بالیک دغن جان
برچینا بوت منوره حکم اسلام . ساي اشکن دان ساي تله مشتاکن
کفدان لبه درفد لیم فوله کالی ساي تیاد ماهو تتافی ایبو باف
ساي سندیری سام مشکاکهی ساي هسک ساي ترفقسا بگینی .

دغرله واهی فرمفوان یغ چنتیق فارس، کات متمم - منوره
فهان ساي، جکلو بگیتو دودقن طلاق توان مک طلاق ایت یغ
سبیران چوم گوگر ساتو سهاج هپاسن فکاوی ۲ شرع کیت
بر سهاج تیاد ماهو بر فهم بگیتو مک جادیل طلاق یغدگوگرکن
سکالی تیگ ایت دحکم طلاق تیگ سفرت توان این . مک
جاغنه توان خواطیر کفد ساي ان شاء الله تیاد اکن ساي لاکوکن
بارغیغ تیاد توان فرکن . فاکي ایسوق افیل نایک متھاری طلاق
توان اکن گوگر سندیرین، کم دین بالیکله توان کفد سوامي توان،
ساي هارف دککلکن الله توان برسوگریا ساي سغکوف تیاد اکن
مپنتوه توان کچوالی - سرای ممکغ تاغن استرین دکچوفن دغن
سوات کچوفن مسرا - اینله سهاج، ایفون تورن کباوه لالو
برباریغ .

مریم تله ترفگن تیغکل، فیکرانن تله ساسو دسلا ۲ اوله کوکو
ایم یغبر ساهوتن ۲ دینیھاری ایت توتر کات دان کچوفن تاغن
متمم ایت تله برکسن ددالم هاتین ایفون منولیه کباوه دفرهاتپکنن

موک متمم یغتلله تیدور ایت بر سري ۲ فد فمنداغنن ههگک تر لیتس
فد فکرا ن منجیتا سوامی یغبر بودی سمرت متمم ایت . جک تیدق
کران مالو بار شکالی مر م تله منرکم کباوه دان بار شکالی جوک
حاج جیلانی اکن دلوفاکنن تتافی کران سکن ایفون بر بار یغ فول
داتس کاتیل تتافی متان تیاد تیدور بهکن سکالی سکالا منجفوق
کباوه ممرهاتیکن متمم کالو ۲ ترجاک دان نایک سمولا .

متمم تیدور لینا دان بهکیه بر کوله ۲ دغن متهاری یهاکن تربیه
ایت کلاکوانن اد دفرهاتی اوله مریم یغ روفان تیاد تیدور کران
بر کلوهکسه سمالمن ۲ تادی . دفرهاتیکنن متمم بهکیه منجافی
سکوهن تروس مموک فنتو بیلک دغن روف یهاکن کلوار . مریم
یغتلله کنا ایت تر لتق دالم کادان یغ فوتس هارف تتافی دغن
سکوپغ ۲ متمم بر فالیغ کبلاکغ مییغکف کلیمو مشچوف تاغن مریم
سمیل برکات : سلامه تیغکل تروس کلوار دغن سکلیف مات سهاج
ایفون تله غائب ددالم امبون یغ تیل یغ تورن فاکي ایت . تیغکلله
مریم دالم کادان ترکافغ ۲ میکرکن نصیین .



چنتا ایت بوت

—**—

ففاتہ مودرن اد مڱتاکن چنتا ایت بوت . کبتولن مریم تله
 ممبوا انکارا مڱادو کفد توان قاضي مڱتاکن اي تياد دجامه اوله
 چينا بوت مالم تادي ایت . منوره حکم اسلام یغ دجالنکن اوله
 توان ۲ قاضي دملایا بهوا مڱوفه چينا بوت ایت جک تياد دجامه
 اوله محلل بلومله صح . مک توان قاضي فون دغن مارهن مبریتاهو
 محال له حاج جیلانی مڱتاکن چينا بوت یغ داوفهن ایت تله منیفو.
 مک حاج جیلانی سرت دغن فأحاج یغ منچاري چينا بوت مالم
 تادي ایتفون فرگیله برلاری ۲ تورن ککوالا لمفور منچاري محلل
 یغ فنیفو ایت . دچاري رات ۲ تمغه ، لام ۲ برجمفا دمسجد کلمیغ.
 اي سدغ مڱمیل بشکوسنن یغ دتومفغکنن دمحراب مسجد ایت
 کران هندق برایدردري کوالا لمفور . افیل دتان متمم تیاد مڱاکو
 اکن کسلاهنن تنافي ستله دکتاکن کفدان یا ایت منوره کتران مریم
 فاکی ایت اي تیاد منونیکن کوانجیفنن مک متمم فون ترفقساله
 مڱاکو اکن کسلاهنن . دغدقکن چتران متمم تله منریما کات نستا
 یغ بابق سفرت دکتاکن فنیفو دان تیاد تاکوه کفد الله . اي ترفقسا
 مڱاکو مڱقرناکن شرط ۲ چينا بوت ایت کران اغکن ممولنکن
 اوفه یغتله دتریمان .

متمم تله منجادي حیران میکرکن مڱاف کیران مک مریم

مېوکاکن رهسيا يفتياد فاتوة دېوکاکن ايت؟ بگيمان فون فد مالم
ايت متمم برتمو سکالي لاکي دغن استرین تنافي افيل برتمو
متمم برتان کتان: مغاف مک توان موسه ديري توان مېوکاکن
رهسا مالم سمالم هغک توان سکارغ ترفتمسا منجادي استري
ساي لاکي.

جاغله توان سالهکن ساي - ساهوة مريم سميل برکات
لاکي - ساي اين اهل السنة والجماعة جکلو چينا بوت اين تيدق
صح نسچاي تياداله صح نکاح ساي دغن بکس سوامي ساي
سمتله فول ساي ايفون ترکاکن ۲ لالودتمکن دغن سپوم .
سيمتله بگيمان؟ تان متمم يفتياد برليغه لاکي ممجق چمبو
مريم تنافي مريم تياداله منجواب لاکي . برجالنله مالم ايت اتس
کدوان فد حال کدوان برچيتا ۲ جکلو بوله چاغله اد سيغ لاکي
تنافي مالم يغ! انم توجه جم ايت کفد کدوان تياد لبه درفد انم
توجه مينية سهاج برگولة ۲ دغن متھاري تربية ايت . متمم تله
برکات دغن تروسترغ مېتاکن چنتان کفد مريم تنافي کتان اف
بوله بواة . دمکين فول مريم هغک برکات جک اد کفدان حکمة
نسچاي تله دجاديکنن متمم ايت سکنتم بوشا يثاکن دسونتبشکنن
ستيف ماس . هاري سيغ متھاري تربية دان طلاق تون ککر
منورة تليق .



فرتموان ددالم همفي

- * * -

متمم فاکي ايت جوک تروس برتولق کسيغافورا دمان اي
مندافه فکر جان منجادي متمات تتافي مريم تياداله دلوفاکنښ .
متمم تيشگل دباريق فمبوجاغن فوليس ديفوه برسام ۲ دغن متمات
بوجغ يغ بايق ايت . کادان متمم ايت برلاين کران هاتين روفان
چوم ساتو کفد مريم سهاج مک تياداله بايق چريويتن دان
فکر جانن سرت دغن کلاکوانن فون سنتياس ترفوجي :

مسکيفون متمم شولېښ ۲ مناروه مريم ددالم هاتين تتافي
تياداله ترلینتس دهاتين اي اکن مندافه فلواغ برتمو سکالي
لاکي کران الاغن يغ بايق فکر جانن فون منجادي متمات فد حال
مريم ايت سده تتواستري شورغ کاي . کران سوفن اي تياداله
ترکامق جک مريم تاهو فکر جانن تتافي مريم تياد فرنه هيلغ درفد
رواغن انقمتان .

ددالماس بولن ترغ متمم تيدور داتس منجارا جنديلاڼ
دبوکاکنښ کران هندق مشادف بولن يغ فرمي ايت يغدامفماکنښ
مندغ فارس مريم . کلاکوان يغ سفرت ايت تله منجادي عادة
کفدان کران فد سوات مالم ددالم کادان تيدور يغدمکين متمم
تله برمفي برتمو دغن مريم . دالم ممفين کوننن مريم مغادو
دان برفنتون کفدان دمکين بوپښ :-

کالو دکنغ روسقن هاتي * تیدق کیلا سفاروه ماتي
 کران کاسیه سده تربقتي * تیدق یوله دتوکر گنتي ،
 ادندا مومبغ سمفه هلا من * ممدغ بیت جاغنه گمن
 بیت برسومفه نام الرحمن * امبیلله بیت بواتله تمن ،

ددالم ممفي ایت کوننن ~~متمم~~ دغن لغن یشر بوک تله منرکم
 مریم تنافي ددقاتین دیرین ترهنتر دأتس لنتي کران روفان تله
 ترجاتوه درفد منجاران هکک بايق کاونن ۲ ترکجوة دان کلق ۲
 بگیتو فون کجادی ن برتمو ددالم ممفي ایت تله میبکن متمم
 سماکین کالق تیدور مناتف بولن .

سبالیکن چترا مریم دکوالا لمفور ایت بوکنله سبکیمان
 سگکن . مریم روفان ~~سیر~~ ۲ تله کنا فانه مجبه یغ دالم دان لوک
 یغ بارغکالي ملمهکن لیب . تیاد لاین سبب کرائن درفد بودي
 بهاس متمم یغ دوا مالم ایت . سبکیمان متمم بگیتوله مریم
 مناروه فرچنتان دالم غایب هان دکتھوي اوله الله . سبتوق
 چنچین کوغکوغ برهرک 20 سین تندا یشد تیغکلکن اوله
 متمم تتکل برچرای دهولو تله دجادیکن تھکل یغ دسیمفنن
 دان دفاکین کران مشهمفیرکن دیرین کفد متمم .

سفنیغکالن متمم ایت سبکیمان بیاس برکنان دغن برچینا
 بوت مک حاج جیلانی محل له ایت مستي مننتي عده تنافي دغن
 مالغن مریم تله حامل . افله دای حاج جیلانی لاین درفد مپسل
 وان مھاگو تله ترکنا .

فنیصیحه ۲ حاج جیلانی تله مشهورکن سفای مریم ممبواغ انق
 یغ ددالم رحمن ایت تنافي مریم اغکن . تتکل اکن دکراسي

مریم مڅوکه هندق مڅادو کروم هفاسوڅ کران ایت تیاداله سیاف
یغ برانی مڅکاځهی مریم لاځی .

حاج جیلانی تله مراجوق دان تله برکھوین دڅن اورغلاین
تتافی مریم تیاد برکچیل هاتی . بهکن تتکل مریم ددالم ساره
فون حاج جیلانی منداتڅکن سوات شور لاځی سفای انق یغ ددالم
فروتن ایت ستله ظاهر کدنیاستی دبواغ یعنی دبریکن کفد
اورغ دڅن شرط تیاد دایڅه ۲ لاځی .

حاج جیلانی سڅکوف منچرایکن استرین یڅبهارو دنکاځین
جک منوره موافقه تتافی تیاداله دایندهکن اوله مریم ولو فون ایبو
یفان سندیری برستوجو کران مندغ کفد واغ مریم منتفکن
نیتن جک اد عمور دان اد امفونن توهن مده مدهن ای منده
فلواغ منافع انقن ایت کفد ایهن متمم یفتیاد دافه دلوفاکن .

دڅن حال یڅدمکین یعنی سماکین برتمبه بیلاڅن بوان
سماکین برتمبه ساره فول مریم دان امیل تیا ساعتن مک
مریم فون برسالین منظاهرکن سثورغ انق للاځی دان توهن فون
برسکرا مېوک کتاب فال لالو دنماکنن محمد تتافی دتیه
دان دڅکیل اوله مریم دڅن نام کچوف کران هندق ممفرا یڅتکن
ماس تاڅن دکچوف اوله متمم تتکل برچینا بوت دهولو یا یتوله
ترماس یڅنله مڅکوبهکن چنتا یڅبلوم فزنه دکنهوی اوله هاتین
سعر هیدوفن .



کالو ان عناية توهن

- * * -

سي کچنوف تله دبلا دشن سفرتن منوره طرف جوا سماکين
سهارى سماکين بسر . سده تاهو کتاوا سده بوله داگه هفک
سمفي تاهو برجالن ۲ جاتوه . سده برتاتيه دان سده تاهو مېواوه
ناکل يغ مېوکاکن هاني ايپون تنافي فرخبران متمم تياداله ددغرن .
مریم کرفکالي ترغان ممدغ روف انقن کران فمنداغن ايت
ملينتس کسبالیک تمباهن فول روف انقن ايت اد مېاوا روف متمم
يغ چنتاين . ترکادغ ۲ مریم سجود کحضرة توهن ممتا بوکاکن
فلواغ کفد متمم مليهه انقن .

براف فون بايقن دغن مریم سرت دغن داي اوفان هندق
برتمو سکالي لاگي دغن متمم تنافي تياداله برحاصل بهکن مندغر
بريتان فون تيدق . مریم تله برلشکن دغن ورت احد دان ورت
جناک سمات ۲ کران هندق مناتف کمبر ۲ يغ بايق ترسيار ددالم
کدوا ۲ مجله ايت کالو ۲ ترجمفا دغن کمبر متمم تنافي
همفا سهاج . ترکادغ ۲ مریم منمفلق متمم تکل مناتف برباگي ۲
روف ۲ دان فريشکه بشا ملايو ترسيار سفرت کتان دالم هانين -
بکيني بايق اورغ اکو ليهه ددالم مجله ۲ اين نادکه اغکو برسليرا
هندق مليهه کمبر اغکو ترسيار فول . هي متمم !

سکارغ محمد کچوف تله برسکوله دان عمرث تله گنف
 توجه تاهون، مریم ماسیه بوجغ ولو فون بوکن کورغ فمیناغن یغ
 دانغ تنافی مریم نمفقن ایه سوک منتی بولن یشیاد اکن کوکرایت .
 سبالیکن متمم متمات سیغافورا ایت سکارغ تله دفشکیل اورغ
 توه کران تله مندافه فیکه کفرال . ای بلوم فرنه فولغ ککمفوغن
 بهکن بلوم فول برکھوین لاکھی کران منتی جوده فرتموان .
 دسیغافورا بهکن دمان ۲ فون بوکن کورغ فرمفوان ۲ یغ بوله
 دجادیکن فھنتین تنافی ماچم مریم بلوم برجمفا . متمم برککالان
 دالم فرچننای یغ تیاد دکتھوی اوله شورغ مانسی فون .

کفرال متمم برجاک دباای بسر . فد سوات هاری ای دفرنتھکن
 فرکی ککوالا لمفور برسام ۲ دغن شورغ متمات کران مباوا
 چینا یھتله دتھکف دغن وارنه دان دکھندقکی دسیغافورا . کفرال
 متمم ترکتر - تورن دری فرھنتین کریتافی ساکن تاکوه لاکون
 کران دکوالا لمفور ایتوله تمغه کدیامن ککاسیه یغ دایغاتی .
 ای تاکوه کالو ۲ ترسرمفق دغن مریم برسیار ۲ دغن سوامین
 دالم موتورکار یھسر . ای تیاد سھکوف جکلو دلیهه اوله مریم
 شورغ متمات سھاج . کفرال متمم تله مېمفرناکن فکرجانن
 دجباتن فولیس تنافی دافه فول فرنته مستی برتھکو تیگ هاری
 کران اورغساله یغ هندق دباوا ایت تیاد دبرکن اوله دقتور دباوا
 کسینانورا کران ساکیه .

مقمم برفیکر اکن برکوروغ درومھفاسوغ سھاج سفای جاغن
 برجمفا دغن مریم دان سفای ایثاتن کفد مریم ایت برسیه سفرت
 سدیکالا جوک تنافی تیاد فول دافه دصبرکنن هاتین هندق ممندغ

وجه مریم سکالی لاڳي .

دغن حال یغدمکین متمم برسیار ۲ فد سوات فتح کسبله ملاک
ستریه دان ملي ستريه دمان فیکرانن بي هاروس برتمو دغن رامي
اورغ ۲ ملايو . دملاک ستريه ایت متمم دغن فکاین متمتان تله
ماکن دفنچاوس ملايو دالماس اي ماکن ایت ترنمقق سئورغ
بودق برلاري ۲ کلوار دان کدالم دان انتہ بگیمان بودق ایت
تله ترجاتوه کدالم لوغکغ . کفرال متمم تله منیغکلکن ناسین
منولغ بودق یغ جاتوه ایت . بودق ایت تله فیغسن کفلان اد
برداره سدیکیه دان متمم فون تورن کدالم لوغکغ ممکو بودق
ایت ککاکي لیم .

کتیک ایت دوا تیگ اورغ فرمفوان کلیهاتن کلوار دری
دالم تمغه یغبرتابیر دفنچاوس ایت سام منرکم کفد بودق یغدفشکو
اوله متمم ایت . سئورغ درفد فرمفوان ایت ایاله مریم دان بودق
ایت ایاله محمد کچوف یغ روفان بوکن فیغسن تتافی ایاله
برفور ۲ کران تاکوه بارغکالی دماره اوله ایون .

مریم تله منمقق . شن وچ بئوا انقن سدغ ددالم فشکوان
ایون . مریم برکات ددالم هاتین اکو سلمان بردعا سفای اکو
مندافه فلواغ ممباواکن انق اکو بگیتو کفدان تتافی روفان توهن
هندق ممبری فلواغ ایت کفدان .

مریم کتیک ایت امقام بردیری دانتارا شرک دان نراک .
موجرن انقن ممبوك مات دغن سپوم بردیری سراي منریمکاسیه
کفد متمم . کتیک ایت جوک مریم مپافو سدیکیه داره دداهي
انقن ایت تتافی دغن سافوتاژن متمم . کمدین متمم فون ترفکن

مریم فون ترفگن جوک - بگیمان بیاس مستیله کدوان برتپان ۲ .
 - تله برتپان ۲ ایت متمم ممکو انقش .

تیاداله دافه کیت فریکن بگیمان سوکان متمم مندغر مریم
 تیاد جادی کهون دغن حاج جیلانی دان بگیمان فول سوک
 هاتین منریما انقش تله برعمور توجه تاهون . مریم چوم ترمنوغ
 تنافی ایرمتان برلینغ ۲ دسافو اوله محمد کچوف . کیرا ۲ دوا
 جم دبالکغ متمم فون دعدکن اوله توان قاضی یغ معقدکن
 نکاح چینا بوت توجه تاهون دهولو جوک . فد مالم ایت ایاله
 مالم یشفرتام باکی متمم دان باکی مریم ممولاکن فرجلانن هیدوف
 ددنیا دغن برسوک ریا دان اکن فینده کسیغافورا . فد مالم ایت
 کتیک ایم تله برکوکوء دوا کالی مک متمم فون برشعر کران
 شگور دمکین بوین :-

توجه تاهون دلمبوغ اومبق	☆	بنسان الون ملیهی تومبق
ولو فون دادا فنوه دان سبق	☆	تنافی چنتا تیدق درومبق .
بهکن دسیمفن داماتی ۲	☆	بوکن دتاروه ددالم فتی
ماله ددالم سیمفانن هاتی	☆	باکی دباوا سمفی کماتی
تتکل کاسیه ترفقسا برقیسه	☆	برابدوله ابغ برکلوهکسه
بدن یغ کریغ منجادی باسه	☆	ستیف ماس منغکوغ سوسه .
دشکک مالغ سدهله تنمو	☆	امس دتاغن منجادی باتو
روفان توهن هندق مبنمو	☆	کیت برتمو بالیک برساتو .

تهت

رهسيا ددالم رهسيا



هندق ملفسكن دندم، كنا باتغ هيدوغ سنديري .
كران سديكيه هرت مات گلف، انق تياد دكنل،
تياد نمفق، يث صبح جادي باطل اولاهن
هوا نفسو .



چترا اين ترسيار سباگي ” چترا كيت “
ددالم مجله ورت جناك بيلاشن 146
برتاريخ 22 جون 1939 .

اف بوله بواة

- * * -

„جکلو سده بکیتو حکومن توهن اف بوله بواة ! تاد اوفیاله
 ساي لاگي“ - کات مریم ددالم هاتین سمیل ممیمیة تاهن انقش
 شورغ بودق لالاگي بهارو بر عمر لیم اتو انم تاهون بر چفه ۲ کلوار
 دري بالي فهادفن محکمه بسر کوالا لمفور دغتیاد مندغ ککیری
 اتو ککانن لاگي ولو فون محکمه ایت فنوه سسق اوله مانسی ،
 بکینیله نصیب کیت بیدین - کات مریم دغن ایر متان بر محبوبران
 ایت تتکل سمفی دفتو محکمه . دغکیلن سبواه بیجا ایقون غایب .
 سمنتارا ایت اورغ یغ بابق ددالم محکمه تادی کران مندغر
 فربچاران یغسر دان تله دفوتسکن اوله توانحاکم ایت ماسیه
 برفوسو ۲ دغن چریتا ماسیغ ۲ . ستله برکات اینله دی روفان
 اوندغ ۲ محمدان لاو یغ دکتاکن اوندغ ۲ اسلام . ستغه برکات
 سمفی هاتی حاج حمیدون منکل ستغه برکات تیدق دسشک حکم
 اسلام بوله جادی بکینی والیاصل برماچمله ۲ چاکف ۲ . مریک یغ
 مندغر فربچاران تادی .

اد فون فربچاران ایت ایاله برکنائ دغن هرت فساك برجمله
 کیرا ۲ لیم بلس ریبورغکیه . شورغ لالاگي برنام حاج محمدان
 تله ماتي منیغکملکن شورغ استری دان شورغ انق لالاگي یایتوله
 مریم دغن انقش بیدین (زین العابدین) یغترسبوة تادی . تنافی

سودارا سي ماتي برنام حاج حميدون تله منافیکن مريم دان انقن
 بيدین درفد وارث دغن الاسن بهوا مريم تياد نکاح دغن سي ماتي
 مريم تله ملباوا کتر اغن يغ چوکف مکتاکن اي تله نکاح دغن
 حاج حمدان سي ماتي کيرا ۲ توجہ تاهون دهولو د عقدکن اوله
 بيلال حاج کریمون دفر تق تتافي اوله کتارا بهوا حاج کریمون
 ترسبوة بوکنن شورغ جرونکاح يثدتوليهاکن اوله سلطان منورة
 اوندغ ۲ محمدان لاو کران ايت توانحاکم ترفقسا برفنداقتن بهوا
 نکاح يثترسبوة تيدقله صح . افيل نکاحن تيدق صح مک مريم
 بوکنله استري سي ماتي حاج حمدان دان انقن سي بيدین ترسبوة
 دا احتمالکن انق دلوار نکاح تيدق موارثي فساك .

مسکيفون سموا سکالي اورغ ۲ ملايو دان اسلام يغ مندغر
 کفوتسن بچارا اين ماسيغ ۲ مناروه بلس کفد مريم دان انقن حتی
 حاج حميدون منديري يغ مندعوا دان يغ منع فون تانتتو فراسن
 تتافي مامابي چوکف سوک .

مخافکه مک مامابي سوک ؟ اينله دي يثدکتاکن رهسيا
 دالم رهسيا .

مامابي ايت بنت شورغ ملباري برنام کوتي مامو دهولو
 فنجوال روجق . اي دافه برکهوين دغن فرمفوان ملايو لالو مندافه
 شورغ انق فرمفوان يثبرنام مامابي ايت . منورة تعريف ملايو
 مامابي ايت بوکنله بئسا ملايو دان منورة کيباسانن باکي اورغ ۲
 اسلام براستريکن بئسا ملايو ايت اغکن برمنتوکن بئسا ملايو
 بکيتوله جوک کوتي مامو يثتله مئکيل شورغ انق سوداران
 دري ملباري دبلان کمدين دکهوينکنن دغن انقن .

نصیب مامابی تیاد بایک ایہ ماتئی دان سوامی ماتئی فول ستلہ
 مندا فہ شورغ انق فرمفوان بر نام ما پندی . دالماس مامابی سدغ
 چندا ای تلہ معاشقکن حاج حمدان یبهارو کماتین استری .
 حاج حمدان ایت بوکنلہ درفد شورغ یغ فاتوہ دعا شقکن اولہ
 فرمفوان تنافی مامابی مندغ ہرتان . مامابی تلہ ہمغیر دافہ مناون حاج
 حمدان تنافی انتہ بگیمان مریم تلہ ترسمفوق . فد کفر چیان مامابی
 جکاو تیدقلہ کران مریم نسچای حاج حمدان تلہ منجادی مہشان .
 مک افیل حاج حمدان برکھوین دغن مریم مامابی تیادالہ فوتس ۲
 مناروہ دندم دان ساکیہ ہاتی کفد مریم . باق جوک عقل اختیار یغلہ
 دجالنکن اولہ مامابی ہندق مناون حاج حمدان تنافی تیاد بر حاصل .
 احرث ایفون مہمیل لٹکہ تادافہ تندوق تلیھا دفولس . ایفون برکھوین
 دغن حاج حمیدون سودارا حاج حمدان بگیتو فون ہاتین تیاد بر لفس .
 مامابی ایت اد بر فلاجران سرت باق فول مہباچ اخبار ۲ .
 افیل حاج حمدان ماتئی مک داسوغن سوامین حاج حمیدون منہ فیکن
 حق مریم دان انق درفد فساک حاج حمدان . مامابی فرنہ مہباچ
 بریت تولیہ دان بچارا یبھرکنان دغن نکاح منورہ محمدان لاو
 دالم اخبار . مامابی تاهو جوک رہسیان بگیمان حاج حمدان
 کھوین دغن مریم کران ماس فرکھوینن این تیاد فرنہ دلوفاکش .
 مامابی دافہ ملاکوکن سکھندق ہاتین کران سوامی سلمان
 دباوہ فرنٹھن . بھواسن اینلہ سین مک حاج حمیدون تلہ مہباوا
 فر بچاران یبھر سبوتہ داتس کمناعن حاج حمیدون ایت تنوسکالی
 میو کاکن ہاتی مامابی کران ہرت دافہ بر بالس کفد مریم فون فول .

* * * * *

کسناغن ددالم همفي

--**--

مریم دغن هاتي یغ هنچور لبور تروس برایدنر کسینغافوا مېاوا
انتوغ نصیب . ولو فون سینغافورا ایت جاوه کفدان دان بوکنن
تمغه لاری تنافي مریم برفیکر لیه بایکله ای اندور کسان سفای
جاوه درفد مات اورغ ۲ یغ تاهو . ای تیاد ترکامق تیشکل
دسلاغور مندغ موک سکلین اورغ دغن نصیب یغاد . مریم
دودق منومغ درومه اورغ دکمفوغ جراغو دمان ای ترسمبوی
دان دافه منجاری رزقی سسواف فاکي دان سسواف فتح مېوا
کویه دان منجاهیة . کسناغن یغدهولو ایت دضفتکنن ددالم
همفي سهاج .

ستاهون دبالا کغ انقن زین العابدین ایت تله دهنترکن مشاجی
کسکوله ملایو . مریم فد ماس این دالم کمسکینن . یغدمکین ای
تیاداله مپسل سدیکیه فون کران فندي مملیهارا هاتین دان فندي
فول برسره کفد توهن الرحمن الرحیم . تنافي اد ساتو فرکارا یغ
ساعة ۲ مېوسهکن فیکرانن یأیت انقن .

سی بیدین ایت بیاس منجا دان بیاس سنغ . کران ای ماسیه
بودق لاکی تیاداله ای تاهو ایبو ددالم ساکیه یغبرساعتن .
بگیتو فول مریم دافه متصبرکن هاتین دتاهنن ماکن ناسی
دغن کارم اساکن دافه دتونیکنن کهندق هاتي انقن بواهاتي دان

چهيامتان سرت هرتان يثياد اكن دتوكرن ولو فون دتيمبغ
دغن گونخ امس .

فد سوات هاري مريم كلوار بياي سديكيه سايور فد چينا ۲
يغ برجوال دتفي جالن ايت کران دسيئو اد موره سديكيه . سي
بيدين يغ مغيكوة ايئون اد ترفندغ كغد چينا برجاج بولا . سي
بيدين ترساغة برکنن اكن بولا ايت تنافي ايئون چوب سفاي اي
جاغن برکنن . اي نمنا جوک اخرن ايئون فون مغيكوة ا هندق
مروتن . کران ايت سي بيدين تله ملولغ دان برنتق ۲ دتغه جالن
ايت سفرت شورغ يغ كيلا لاکون سهشگ بيراف بايق اورغ تله
برچغاغن . ددالم ايت اد شورغ للاکي ملايو مليهه ترماس اين
دان تله مغرتي اف سبن بودق ايت مراتف . ملايو اين تله
مشمفیرکن ديري سراي برکات : کسيهن بودق اين . بليکنله .
هرکان تا براف سين جاغلله سايشکن ساغة دويه کتان .

زين العابدین يغ سدغ پرونتا ۲ ايت سماکين برکيلا ۲
مندغرکن حتی اورغ لاین فون مناروه بلس کسيهن کفدان فد
حال مقن تيدق ممبليکن کجادين ايت دفرهاتي جوک اوله للاکي اين
کتیک ايت دافه ممرهاتيکن اييو بودق يغ مراتف مملوق انقن
مغاجق فولغ دغن اير مات يغ برلينغ ۲ . مريم کتيک ايت تياد دافه
مناهن اير متان کران يغ سبنرن دويتن ساتو سين فون تا اد لاکي
للاکي ايت برنام ابو طالب يأت شورغ دريبر مونورکار يغ
منتی ۲ سيوا دسيئو . افيل تله ترجادي دمکين ابو طالب تراس اکن
کسلاهنن جک تيدقله کران کتان بودق ايت بلوم بگيتو
برکيلا ۲ هک مييکن ايئون برسديه هاتي .

ابو طالب مغلوارکن دویة لیم سین لالو دبلیښ سبواه بولا ..
 دغن سرتمرت دبریکنښ بولا ایت کفد بیدین تتافی ایوښ برکات:
 ,, توان ! تولشه سای دغن کران الله جاشن توان بلیکن اف ۲ کفد
 انق سای این کران سای برحاجة مدد مدهن ای تیاد بیاس ممنا ..
 دانلاکي کتان سای این سئورغ یغ مسکین تیاد بردای هندق
 ممباس بودي اورغ .

موک ابو طالب براوبه مندغر کات فرمقوان ایت . مالواد
 حیران فون اد تتافی دجوابن کتان اذنکنله سای بربودي
 سدیکیه کفد انق توان این . سای دهولواد برانق تتافی انق
 سای سده منیغکل . بزرکنله سای منومقغ کاسیه کفد انق توان
 سکالي این جاديله جکلو تیدق دافه لاین کالي .

مریم تغه هندق منجواب تتافی بیدین تله بردیری راتف
 تاغیسن تله هیلغ دغن سرتمرت متان تغه مندغ کفد بولا یغ دتاغن
 ابو طالب ایت . کتیک ایت بیدین مندغ ابو طالب دان ابو طالب
 مندغ کفد بیدین . سیلاله تریمه هدیه بافق ، دیمله ! تاوسه
 مناغیس - کات ابو طالب سمبیل مشهورکن بولا ایت . سي بیدین
 تیاد برتغکوه میمبوه فمبرین ایت سمبیل برکات : تریمکاسیه !
 مریم فون سام منریمکاسیه لالو فولغ ممباوا انقن .



کاسیه بر امبیلن ۲

- * * -

ابو طالب ترتیشکل ددالم کادان یغ بیشوغ . ای سندیری تیاد
تاهو مغاف هاتین لکه کفد بودق تادی . بوله جادی جوک کران
ای بهارو کهیلان انق دان کهیلان استری . دوا تیگ هاری
دبلاکغ ابو طالب تراشته جوک اکن بودق ایت مک ایفون
منجاری جالن هندق برکنل دغن . دغن تیاد بگیتو فایه ابو طالب
تله برکنل دغن بیدین یغ مشاجی دسکوله ملایو کوت راج . ستله
برکنالن ایت ابو طالب سلالو مبری دوا تیگ سین دویه لمکلمان
بیدین تله کرف داتغ کرومه ابو طالب . سماکین سماري سماکین
رافه فرصحابتن دانتارا ابو طالب دغن بیدین .

ابو طالب تله مگتهوی رهسیا ایبو بیدین تیاد برکنل جک
بیدین منریما اف ۲ هدیه درفد سیاف فون کران ایت بیدین فون
تیاد برخبر کفد ایبون دان جکلو اد اف ۲ فماین یغدباوان فولغ
دکتاکن دبری اوله کاونن سفای جاشن دماره اوله ایبون .
دمکینله حال فرصحابتن دانتارا کدوان . ابو طالب سمات ۲ منومغ
کاسیه مگهیورکن هاتین ترکشکن انقن دان سی بیدین سوک کران اد
تمغه مشادو . فرصحابتن ایت برکنالن هگ تیگ تاهون لمان
دغن تیاد دگتهوی اوله مریم . تنافی فد سوات هاریرای رهسیا
فرصحابتن ایت ترفقسا تربوک کران بیدین فولغ مبارا دوا فاسغ

کاین . ایبو ممقسا بیدین مبریتاهو دمان دامبیلن کران روفان ایبون
خواطر کالو ۲ دچوری اوله انقن . بیدین ترفقسا مهاکو دبری اوله
باف اشکتن کتان فآ ابو تتافی مریم تیاد فرجای دان ممقسا
انقن برهدافن .

سده تنو مریم اکن سمفی کرومه ابوطالب ددائره کالغ .
ستله ددافتی اوله مریم انقن تیاد منچوری هاتین فون لافغ تتافی
ساغته مالو راس هاتین کران نمغ سهاکوه مسکین . دالم برتپان ۲
ایت بهاروله ابوطالب دان مریم برکنالن باکی کالی یشفرتمان .
کمدن درفد ایت بیدین تله مندافه کبنارن ایبون بوله فرکی
کرومه ابوطالب بهکن بوله منریما اف ۲ هدیه درفدان .

دندیقکن چریتان سی بیدین برعنتی درفد سکوله ملا یوعمرن
بهارو کیرا ۱۲۲۱ تاهون . سکوله اورغفوتیه ملفس بکرج بلوم چوکف
عمر موجرن اد فآ ابو مبنسو .

اورغ ۲ کمفوغ جراغو تله شتهوی فرصحاتن دانتارا ابوطالب
دان زین العابدین . اورغ توا ۲ دسیتو تله مهاکدن موافقه سفای
ابو طالب برکهوین دغن مریم . اخرن کران ترلالو قوای فوجقشن ۲
ایت دری کدوا ۲ فیهفن ابوطالب فون برکهوین دغن مریم .
بیدین افلاکیله سوک هاتین مندافه باف .

امفه لیم تاهون دبلاکغ بیدین فون بسر دان بکرج فول منجادی
دریبر دغن کاجی دوا فوله رشکیه سبولن . سکارغ مریم تله برسغ
هاتی سدیکیه کران بدان فون تله سنغ تیاد ترفقسا مبهوای کویه
کران منچاری دوا تیگ سین . سوامی اد دان انق فون تله منچاری .



منجا ددالم منجا

---***---

ترسبوة قصه ميس مايندي انقتيري حاج حميدون ذكوالا لمفور
 تله لولس ددالم فقر قسان سينيار ددالم سگوله گادييس کوالا لمفور
 دان تله داتغ کسيغا فورا کران مشاجي دسگوله دفتور. ميس مايندي
 ايت بلاجر اتس بلنجا سنديري دان تيغکل فد سبواه بيليك سيوا
 (فلية) برسام ۲ دغن ايئون مامابي. ايهن براولغ اليق ککوالا لمفور.
 معلومله هرت فساك اد دان ميس مايندي فون ماکي موتور کار بهارو.
 ميس مايندي چوکف منجا. اف کهندقن مستي دتور تکن اوله
 ايئون. حتی هرت فساك المرحوم حاج حمدان فون تله دتوکر
 کفد نام ميس مايندي دغن کهندق ايئون يغ مستي دتورة فول اوله
 حاج حميدون شورغ مانسي يشبر کمودي کد افور
 سکارغ ميس مايندي تله ماکي موتور کار بهارو دان مسکينون
 اي بوله منجالنکن موتور کارن دغن سنديرين تتافي کران تر ساعه
 سومبوغن ايفون برکهندقن شورغ دربر. انته بکيمان سي بيدين
 تله بر نصيب بايك مندافة فکرجان يشبايك. کاجي 25\$. دويه
 بخشيش سلالو، دويه ماکن فون ترکادغ ۲ اد تتافي بيدين تياد بکيتو
 صبر مليه کسومباغن توکيهن ميس مايندي يغ سلالو ماکي تشکيغ
 هرديق جاغن کات کفدان هتک ايئون سنديري سلالو دتشکيغن.
 فد سوات هاري ميس مايندي ماکن اغين تتافي دغه ۲ جالن

چريويتن تر لالو بايق . سبترن دسورهن ايكوة جالن اين تتافي
سبتر دسورهن ايكوة جالن ايت فول کران ايت سي بيدین تأسنغ
ديم دغن فناهنن (بریقن) سکجف برفو-يغ سکجف اندور .

انته بگيمان سي بيدین تله هيلغ عقل ايفون برکات دغن
مارهن : اف لو فون فرنته بگيني ماچم، ماچم اورغ گيلا ؟

ميس ماپندي يفتياد فرنه دتکيغ اوله ايبو اتو باف تيرين
تله نايک فيتم دتکيغ اوله دريبر يغ دکاجين . ايفون برکات :
اف اغکو چاکف ؟ اکوکه ماکن کاجي کفد اغکو اتو اغکو ماکن
کاجي کفد اکو ؟ اغکو ماو کرج بوله کرج . اغکو تاماو بوله فرکي .
مندغر فرکتان ايت سي بيدین مبرهنتيکن موتور کارن . دبوکان
فتو ايفون تورن سميل برکات : ساي بوله برهنتي سکارغ .
امبيلله موتور کار اغکو . فرکي جهنم سام اغکو فون کرج کتان
سميل بر جالن .

ميس ماپندي يغ دودق دغن اهسمن دبالا کغ تله ترفکن مایهه
کبرانين دريبرن . تتافي اي تعجوب ميکرکن مٹاف اين للاکي
براني بگيني ؟ ميس ماپندي فولغ کرومه مراتف کفد ايبون
مغادوکن هاتين تر لالو ساکيه .

دوا تيک هاري دبالا کغ ميس ماپندي تله منجادي سمرت گيلا
فلاجرانن تانتو کران تر لالو ساکيه هاتين کفد دريبر بيدین ايت .
ايبون مامابي تله برسوسه هابي . اي تله مشهوي جک سکيران
انقن تياد دافه ممفرهمب سي بيدین نسچاي تياداله انقن اکن برسغ
هاتي . کران ايت مامابي ترفقسا منچاري سي بيدین موجق سفاي
بيدين باليک بکرج . مقصودن اياه افيل بيدین باليک کلق اکن

دېرین واغ یغ بايق سفای بیدین بوله مځیکوۍ فرنته انقن .

سي بیدین تله بالیک بکرج . گاجي برتمبه بسر تنافي میس
ماپندي تیاد دافه برکهندق هاتي کران سي بیدین ایت یغ سبڼډ
تیاد بوله دکات ۲ تانتو . روفان سي بیدین بوله دهمب دغن
فرکتان یغ لمه لمبوۍ سهاج جکلو دغن کرس نسچاي بیدین اکن
ددفاتي لبه کرس درفد بسی واج . تنافي میس ماپندي منچوب
هندق مفرهمب سي بیدین دغن واغ .

بیراف بايق واغ میس ماپندي تله هابیس مېلي هديه موجق
هاتي سي بیدین سفای بوله دفرنته دغن کاسر تنافي تیاد جاي .
میس ماپندي حیران میکرکن مغاف ایبوډ بوله ممرنته باف تیرین
هغک باف تیرین ترکیکیس ؟ فد حال اي منچوب هندق
ممرنته دریبر دي ترکیکیس دریبر ماسیه کرس سفرت باتو .

کران ایت میس ماپندي منچوب فول هندق برفور ۲ برلمبوۍ
ممرنته سي بیدین ددفاتین سي بیدین لبه لمبوۍ درفد سترایغ
هالوس . دباواډ سي بیدین ککاتوغ فارک ، سي بیدین
مځیکوۍ . دسورهن سي بیدین مځک سلوارډ تنکل اي مندي ۲
لاوه سیموان دطاعتي اوله سي بیدین ددالم ایت انته بگیمان
هاتین فون ترفالېغ . برفور ۲ لمبوۍ ایت تله منجادي تیاد فور ۲
لاکي . میس ماپندي تله بیاس برسیار ۲ وقت ترغ یوان سماکین
هاري سماکین فول میس ماپندي دفردای ابلیس .

میس ماپندي کران کرف مېاج اخبار ۲ ملایو ، تله مغهوي
فول رهسیا تعریف ملایو . اي برکات ددالم هاتین اکو این انق
ملباري جکلو کهوین دغن ملباري نسچاي انق اکو جادي ملباري

جوڳ . کران تر لالو بايق برفينگر دان هاتين برتمبه لکته کفد
سي بيدين فديسوات هاري ميس مايندي تله برتروسترغ کفد سي بيدين
تتافي سي بيدين چوم کلق ۲ مندغرکن فوجو چمو توانن سمبيل
برکات: اڱکو فيکر اکو بوده فون اورغ . ادکن فانوة اڱکو بگيني
کاي گيلاکن شورغ يغ هينا سماچم اکو اين . کتان - لاکي اڱکو
فيکر اکو تاوا اڱکو بيگين ماين ۲؟

والله ساي تيدق ماين ۲ - ساهوة ميس مايندي .
هه! فيگيله! ساهوة بيدين . اڱکو کالو بيگين ماين ۲ نسچاي
اکو برهنتي کرج .

ميس مايندي تله منچوب هندق مندای سي بيدين تيدق
فرچاي . فديسوات هاري مايندي مباوا سموا سکالي گرنه ۲ تانه
دان رومه يغ ددالم نمان لالو دسرهکن کفد سي بيدين . ايتفون
سي بيدين تياد فرچاي دڻ کتان: اف اڱکو کاسي کفد اکو
اين گرنه کمدين اڱکو تگف اکو . هابيسله داي اوفاي ميس
مايندي هندق منچوقکن کبنارن تتافي تيادله جاي کران ايت فد
سوات هاري ميس مايندي مباوا سي بيدين کرومه لوپر لالو
دتوکرکن سموا سکالي هرت ايت کفد نام سي بيدين .

اد فون سي بيدين يغ بيل اين کران هندق منچوب افکه
کسوداهنن فرماين توانن ايت لالو دتريمان . ستله ايت نام ۲ هرت
ايتفون برفنده کفد سي بيدين . سقدرکن برفنده بگيتو سهاج
بلوم صح لاکي کران ايت سي بيدين مسمبيل لهکه فرکي ککوالا
لمفور لمفور مغوتيف سپوا دان حاصل تانه ۲ ايت کتيک ايت
بهاروله باف تيري ميس مايندي حاج حميدون تاهو اف يخته

بر لاکو .

افیل دفرقسا کتهوان فول بهواسی بیدین ایت ایاله انق
مندیاغ جاج حمدان . حاج حمدون تعجوب میکرکن کواس
توهن بوله مولشکن بالیک هرت یشتله درمفسن دهولون ایت کغد
توانن یغ حق . مامابی باکیکن کیلا دشن سسالمن تنافی تیاد
دافه دایلقکن لاکي میس مابندی برهنتی درفد سکوله دان
برکوهین سفرت منجادی همب کغد دریبرن سی بیدین .

ایبون مریم فون سام برشکور مندافه هرتان بالیک دان شکور
فول مندافه منتتو یغ بگیتو ستبا دان کاسیه کغد انقن . مامابی
ترفقسا برداهی دان مرندهن دیری سرت منبلکن موک کغد مریم .
ددالم سوات جاموان ماکن حاج حمیدون مٹاکو اکن کسلاهنن
ددالم سوات شعیر دمکین بوپین :-

فندغله انچیء اعتبار توان	* بایک کاون ماهو فون لاون
کلاکوان سای تیدق کروان	* سکارغ سای تغه براون .
سای سده منجادی همفس	* رهسیا سای سده ترکوفس
هرت انق گامق درمفس	* نام یغبایک غایب ترلفس .
واهی سکلین سیدا مولانا	* مٹاکوله سای سده ترکنا
مندغرکن اسوتن شیطان یغهینا	* کغد کبنارن خالی ترلینا .
بربواة انپای سای لاکوکن	* کران طمع یغ هوکن ۲
سکارغ اینله الله بالسکن	* اعتبارله واهی سگنهف راکن

تهت

تواہ موجر دسٹک مالغ



سٹورغ یغ تولس تیاد مشتهوي
کتولسنن ایت اینتن مستیک لالو
ترفدای .



چترا این ترسیار سباگي « چترا کیت »
ددالم مجله ورت جناک بیلاغن 142
برتاریغ 25 می 1939

انگارا مق تیری

-- * --

نعیم الدین شورش بودق یسهارو بر عمر کیرا ۲۱ انم تاهون
سدغ کیچوا. مسکیفون بفان ا. بدرالدین شورش فگاوی مایو
(ملی ادمینیستراتیب سربیس) نگیری ۲ بر سکو تو، طرف اد، فشکه
اد، واغ اد، روف فون اد تتافی تله منورتکن هوا نفسون براستری
مودا یشتله میبیکن چی، زهره ایبو نعیم الدین دچریکن اوله ایهن
کران سفرت بیاس تیاد تاهن بر مادو. چی، زهره یشرهمقا هانی
ایت تله منجاوهکن دیری نایک کملکه المشرفه لالو دودق مناون
دسان تتافی نعیم الدین دشن مق تیرین شورش فرمفوان یغ روفاون
لاکي منجا لاکون تتافی تر لالو بیشکیغ لبه درفد مق تیری
یغ بیاس.

نعیم الدین ایت بیاس منجا بسر فون دالم تیماغن دان دالم
فکوان ایبون تیبا ۲ بوکن سهاج بر چری دشن ایبو یغ بلوم فرنه
بر شکغ دشن اکق سجم تتافی ایاله جوا ایبو یغ مبری شرک
کفدان ایت دنوکر اوله نصیب دشن ایبو یغ منداتشکن نراک
کفدان - مق تیری.

الشکه سقساں نعیم الدین منشکوغ تذاب سسار، ماکن برسوکه
دان سبارغ لاکون ساله، جاغن دسبوة ماکی هامون سرت دشن
چوبیة دان فیسغ لیدی ستیف هاری مناغیس ساله تتافی کتاوا

فون ساله جوک .

جکلو برادو سقسا بازغکالي تباد شورغ جوا فون يغبوله
منيواسکن نعيم الدين کران سقسا بوله دفر يکن يأت جک سکيران
باتو يغ کرس ايت اد برار مات نسچاي مراتفله سکل باتو يغ
مندغر چترا سقسا نعيم الدين ايت بگيتو فون ايهن أ. بدرالدين
يغدسبوة اورغ توان ,, منجاسترية ,, ايت تباد امبيل قاهو .

فد سوات هاري همفير ۲ وقت تشهاري نعيم الدين يغ مالغ
ايت کران تر لالو لافر دري فاکي بلوم ميواف ترفقسا مشروق
فريوق تنافي فربواتن ايت دکتهوي اوله مق تيرين . افلاکي
مق تيرين فون تباداله برايغه لاکي مبلاسه بلاکغ نعيم الدين
دغن روتن يغ ميمغ دسدیاکن ايت دغن سومغه سرانهن مشتاکن
نعيم الدين ايت هندق ممبري غائب ايهن ممبواة لاکو مشروق
فريوق سامقام همب عبادي يغ تباد منجکيق ستاهون سمبيل
برسرو کفد هریمو دان سکلين هنتو رای سفای ماکن
نعيم الدين يغدکماکن سيال ايت . ستله ايت دعالو
دان دهينچيتکنن انقتيرين يثتله دبلاسهن سفاروه فيغن
ايت .

نعيم الدين يغ سدغ لافر دان دهک ايت سمبيل مراتف
لالو ترکشکن ايئون ددالم فد فراسانن ايئون داتغ مناريق
تاغنن لالو دتورتن ملالوئي جان ۲ يغ تباد فرنه دنمفوهن
ماسوق بلوکر کملوار بلوکر هغک سمفي کتفي سوئي . فروتن
يغ لافر تادي تله کيغ راسن تنافي افيل سمفي دتفي سوئي
ايت بهاروله سدر اکن ديرين روفان اييو يغ دايکوتن تادي چوم

فراسان سهاج . بگيتو فون نعيم الدين تله منتفكن هاتي تباد
اكن باليك برتمو دغن مق تيرين لاكي . دري سيتو ايفون ايلير
منوره جالن دتفي سوغي ايت لالو كفتغ ، بدانن فون لتيه تباد
برداي لاكي ، ايفون بر بار يغ داتس باتغ يغ جاتوه مليمغ داتس
سوغي ايت لالو تر تيدور .



جگلو کاکق مندافه اديق

- * * -

ادفون سوغي يغ دايکوة اوله نعيم الدين ايت اياله سوغي
برنم. مسکيفون نعيم الدين تله برجالن ليه درفد 15 باتو جاوهن
تتافي تياداله اي سدر. ادفون تمغه نعيم الدين ترهنتر ايت
نمان کمفوغ برتوجه.

دالم کمفوغ برتوجه ايت دانتارا رومه ۲ يغ بايق ايت اد
سبواه رومه دکنالي اورغ سباکي مق حجه نعيمه يغ تيگکل دغن
سوامين برنام حاج سامة (عبدالصمد) دان شورغ انق فرمفوان
سهاج يغ سدغ انفدارا سونتي بر عمر کير ۲۱ 12 تاهون برنام نعيمه.
کتیک ايت مق حجه نعيمه سرت دغن انقن نعيمه سدغ برجالن
هندق فولغ کرومهن دري سبرغ سکو يغ ۲ تر فندغ شورغ بودق
ترباريغ داتس باتغ. دفرهاتيکنن بتاله بودق ايت بوکن انق
کمفوغ دسيو. مق حجه نعيمه يغ ميمش فمبلس ايت تله ممباغونکن
بودق ايت کران هاري فون تله ه غير اکن سنجا.

نعيم الدين باغون مېوک متان يشته ميره ايت ددقانتين ديرين
دهدافن اورغ يغ تياد دکنالين تتافي اد منجوقکن موك يغ مانيس.
نعيم الدين دغن سر امرت ترايغه اکن ايپون دان اير متان فون
برهمبوران. حجه نعيمه تله عارف بودق اين مستيله دالم سقسا.
نعيمه يغ سام مليه نعيم الدين مغلوارکن اير مات ايت تله

برجالن دري سیتو تتافي حجه فطیمة اتو نعیمه تیاد فول برتان
اف یغ اد تیاد لاین لاکي درفد منجوقکن کاسیه سایغ کفدان
اف یغ دماکن دبري دان کمان نعیمه برماين مرات ۲ کاواسن
دوسن اتو کمفوغن ایت دباوا. فندوا هارین بگیتو جوک لالو
کتیک، کامفه دان ستروسن.

سماکین سهارى سماکین برتعبه کاسیه مق حجه فطیمة دان
نعیمه کفدان. سماکین برتعبه فول کاسیه نعیم الدین کفد کاکق
اغکتن دان کفد مق سرت باف اغکتن. نعیم الدین برکاکق کفد
نعیمه دان نعیمه ممگیل ادیق کفدان بر بتولن فول علمر دانتارا
کدوان ۲۱ برسلیسیه کیرا ۲۱ انم تاهون. نعیم الدین ایت دفشگیل
نعیم سهاج دان دکتاکن فول کوننن انق سودارا باکي حجه
فطیمة کران ایت تیاد سئورغ جوا فون ددالم کمفوغ ایت یغ
مشتهوي رهسیا نعیم الدین ایت سئورغ بودق ددفا تي دتغه جالن
دان کگمفان دتنجوغمالیم مگتاکن انق «منجاستریه» هیلغ
غائب ایت تیاداله منداتگکن شک سیاف دکمفوغ برتوجه.
کران ایت سلامتله نعیم الدین منجادی ادیق اغکه نعیمه.



هو تڻغ بوي دي د باوا

--**--

تياد دافه د فريڪن سوڪاڻ هاتي نعيم الدين مندافه ايو دان
كاڪق يڻغ كاسيه كفداڻ . تله ستاهون لمان اي منومفڻ دسيٽو
تياد سڪالي فون دماڪي جاشن دڪات منريما هديه فيسڻ روتن .
ماڪن دان فاڪي هڻڪ تيدورڻ فون برجاڪ ڪران ايت لوفاله اي
كفد ايهن دان كفد مق تيرين تنافي تباداله اي لوف كفد ايوڻ
چيء زهره يڻغردعا دمكه ستيڻ وقت باڪي كسلامتن انقن دغنتياد
مغتهوي انقن تله برچري فزل دغن ايهن . واما نعيمه لبه ۲ لاڪي سوك
مندافه اديق للاڪي بوله دبواة ڪاون برماين دان مرايو ڪمان ۲
جوا سڪليليڻ رومهن جك تيدق ڪران نعيم الدين نسچاي ڪسٽوراغڻ
ڪران رومهن جاوه دغن رومه ۲ اورغ .

ادفون فرڪارا يڻغ لبه ۲ مپيڪن نعيمه كاسيه كفد اديفڻ ايت
اياله ڪران فراغي دان ترتيب سوفڻ . اف دسوره تيدق منواق دان
اف داجر دتورتڻ . نعيم الدين بوڪن سهاج اڪن برلاري ۲ جك
دسوره اوله كاڪقن تنافي اياله جوا اڪن منڱو دلاوار مننتي
كاڪقن بواغ اير اتو مندي مندا . سايڻ نعيم الدين كفد كاڪقن
ايت بوليهمله د فريڪن سديڪيه . نعيمه سوك جوڪ مپاڪه اديقن
ڪران هندق برسوك ۲ . ترڪادغ ۲ نعيمه فوراً ۲ برهيا هاتي مغتاڪن
اي اڪن ماتي ساتو دوا هاري لاڪي ڪران نعيم تيدق سايڻ كفداڻ

تتافي کرفکالین نعیم مراتف مندغر سلوره کاکقن ایت ههگک
مشمفس دیری فون اد مپیکن مق حیجه فطیمه چمفور تاغن
ممارهکن نعیمه .

درغکسکن چتران برککالنده نعیم الدین منجادی انق اتو ادیق
درومه حاج سامة ایت ههگک سمفی دیواس بر عمر کیرا ۲۱ 18 تاهون
ارتین ای تله تیگکل دسیسو سکورغن ۲ سلما 12 تاهون . سلما ای
تله بسر مک کباپقکن فکر جان رومه درفد بهاگین فکر جان لاکي
ترفولغ کفدان دان دفيکولن دغن موک یغ مانیس . بر جوال اتو
بر حاج بواهن ۲ درفد حاصل کمفوغ ایت کفکن دفيکولن سفرت
انق ۲ کمفوغ یغتیاد ممبواغ ماس دغن سسیا . بگیتو جوکک سفرت
مبلا کمبیغ اتو لمبو دکرجاکنن دغن لاکو یغ نمبه کاسیه سودارا
دان ایبو باف اغکتن . سموا فکر جان بوله دفرچای دان میمغ
دجالنگنن دغن چارا برسنگره ۲ . کتیک ایت مسکیفون کاکقن
نعیمه تله بر عمر لیوای 20 تاهون تتافي ماسیه انق فراون لاکي کران
جوده فرتموانن بلوم اد .

دغن تقدیر الله فد سوات هاری سوات موافقه تله دافه دبولتکن
مفرجودهکن نعیمه دغن أ. عبدول سئورغ یلیا یغترکل دکمفوغ
برتوجه ایت انق باکي سئورغ یغترفندغ دان براد . فرجنجین
تله دایکه مسوده موسیم منوای کیرا ۲۱ امفه اتو لیم بولن لاکي .
ددالم ایت نعیمه یغ برتونغ ایت کلیهاتن ستیف هاری دغن موک
یغبرسری ۲ سرت دغن تگونن ممبواة الة فرکهوینن سفرت بیکو اتو
ریندا ۲۱ یغدهندقکي ، دتاھنن برجاک ههگک لیوای تغهمالم .

کرفکری نعیمه ایت دفرهاتی اوله نعیم الدین دغن هاتی یغ

تياڊ دافه ذفريڪنن تراو تام سڪالي ميمڪرڪن ڪاڪقن ايت دالماس
 يڄتله لالو تياڊ فرنه برجاڳ . ددالم هاتين ترڪادغ ۲ مڄتاڪن
 ڪاڪقن ترساڻه بربر هاتي ڪران هندق ڪهون ايت تنافي ترڪادغ ۲
 هاتين بربر ۲ ڪران روفان اي اد مناروه ڪاسيه يڄلبه درفد ڪاسيه اديق
 ڪفد ڪاڪق تنافي تياڊ فرنه دتنجو قڪن ڪران مڄهارفڪن مدهمداهن
 سوات چداڻن يڄبايڪ تربيه سنديري درفد مق اڻڪنن ايت .

نعيمه دڻن نعيم ايت سلما تله بسر تياڊاله سام برماين لاکي
 ڪران ماس بودق تله لوفوه تنافي ستيف هاري تياڊ فرنه برجاوهن ۲ .
 ماڪن مينوم دان فاکي نعيم دجاڳ اوله نعيمه سباليڪن سموا
 ڪهندق نعيمه درفد ڪهندق فرمفوان ڪفد سودارا دجاڳ دان
 دتونينڪن اوله نعيم . دالماس نعيمه سدغ سيوق بر سيف ڪران منتتي
 له ايت فد سوات هاري نعيمه تله تر سيلف تياڊ ميمفڪن ناسي نعيم
 يڄهارو باليڪ درفد برجاوان ڪلفڪن ايت تله لافر تنافي تياڊ دد فاتين
 ناسي باڪي ڪالي يڄفر تمان سلما اي بر ڪاڪق دسيو . موڪاڻ فون
 براوبه ميمڪرڪن فراوباهن يڄبر بڄڪيه دڻن تياڊ ۲ تنافي نعيمه اد
 ممرهاتي سرت فهم .

انتہ بگيمان نعيمه تله ملفسڪن ڪات يڄهارو فول سفرت ڪتان:
 امبوي چنتيقن موڪ اڻڪو! اڪو تاهو ناسي تيدق سيف سفرت بياس
 تنافي تيدقنه اڻڪو تاهو اڪو بايق ڪرج ترڪادغ ۲ اڪو برجاڳ
 سمفي تشهمالم . جڪلو ترلمبه سديڪيه ماڪن افله سالهن جڪلو تيدق
 دتنجو قڪن موڪ سفرت ايت ڪتان سمپيل ترڪوفه ۲ ممبواڻڪن مڄڪالي ۲
 يڄاد دتاڻن ايت لالو برڪجر ڪدافور ڪران بر تانق دان مڄگولي .

✱ ✱ ✱ ✱ ✱ ✱ ✱

اصل تانه فولغ كتانه

- * * -

مسكيفون نعيمه دشن كتان ايت سپر ۲۰ تولىس دان اد فول
منجوفكن تندا كاسيه سايع سفرت بر كچر كدافور ايت تتافي
نعيم الدين تله بر لوك هاتي . بوكن سفر كارا روفان يفتله مشكوسر
فيكرانن تتافي هاتين ميمغ تله لوك لام مك دسمبوتپاله فركتان
كاكقن ايت دشن اير متان يغ جاتوه كدالم . نعيم تله فركي مندي
ملافكن ۲ فيكرانن هكك ترليواة باليك افيل اي تيبا دكفلا تشك
دشن تيبا ۲ تردغر فول كاكقن بر كات : « كمان اغكو تادي ؟ ناسي
سده اكو هيدغكن ! ملتقله ! » - كتان .

هاتي نعيم الدين يغ همفير ۲ اكن لكا ايت تله بر تمبه ۲ لوك
مندغر كن فركتان كاكقن دشن بهاس يشلوم فرنه ددغر ن بگيتو
سلما هيدوفن بر كاكق دسيتو . نعيم الدين تله هيلغ عقل نايك
كرومه برسالين لالو منچافي سوغكوئن . نعيمه تركجوة مليهه
لاكو نعيم بگيتو تراوتام فول دفر هاتيكنن موك نعيم ايت بوكنن نعيم
اديقن لاكي . افيل دليهنن نعيم تيبا فون منوليه كشد هيداغن
يشتله دسدياكنن ايت تتافي منوجو كفتتو مك نعيمه فون بر تان كتان :
مغاف تيدق ماكن ؟ هندق كمان ؟

كاكق ! بوكنن كاكق تيدق تاهو ساي ابن ادیق يشد كوتيف
دتفي جالن ، كات نعيم دشن اير مات يغبر لينغ ۲ . سكارغ تيباله

واجب اتس ديري ساي . ساي داتخ کرومه اين دري تفي جالن
دان کتفي جالن جوا ساي باليك . ايبو دان ايه تياد درومه تتافي
افيل کدوان باليك سمفیکنده سمبه سلام ساي کفد کدوان دان
کناکنده ساي باليك کاصل ساي .

نعيمه مشکيگيه بيز مراتف مندغرکن کات ۲ نعيم ايت .
مسکيفون نعيمه منتا امفون اکن کسلاهنن تادي سرت مناهن دغن
اير متان مٹاکو سمرت کتان بيرله اکو سمبه اغکو جکلو چاکف ۲
اکو تادي اغکو باوا ماسوق هاتي تتافي تياداله دافه مناهن نعيم الدين
يغمله تورن دري رومه ايت هيلغ غائب دالم سکچف مات سهاج .
فد فتخ ايت افيل حاج سامة دان استرين حجه فطيمة فولغ
کتیکگان فون مناغيس مندغرکن چترا نعيمه ممفريکن لاکوان
نعيم الدين کيرا ۲ تیک جم دهولو . حاج سامة دغن سمرت
فرکي منوره کفکن تتافي مندافه خبر درفد اورغ ۲ يغ مليهه مٹاکن
نعيم الدين تله نايک بس سيوا . حاج سامة فولغ کرومه دغن
هاتي يغ همفا تتافي تياد برفوتس اس مٹهارفکن کالو ۲ نعيم الدين
تياد فولغ برکيريم سورة فون جاديله کران مريک سٹکوف اکن
منوره دمان ۲ جوا ادا .

سفنيشکالن نعيم الدين ايت نعيمه يغ بگيتو کمبيرا منتي
فرکهويننن تله برتاور هاتي کران سودارا يغ دهارف دان
دکاسيهين تله هيلغ دغنتياد سوات سبب يغ فاتوة .

زمان سماکين سهارى سماکين برايذر اخرن موسيم منوای
فون لفس دان جنجي فون مستي دتفاني . رومه نعيمه تله مولاي
مٹکننو غ ۲ دان قوم قرابة فون مولاي داتخ ممبنتو . ددالم ايت

سئورغ بودق تله داتغ مېاوا سنسرخه ورت ملایا مېاوا فرخبران ۲
 یغ بايق دانتاران اد ترسبوة سوات فرخبران دکوالا لمفور مشتاکن
 سئورغ بلایا ملایو یغ مېري نمان نعيم الدين تله دها فکن دهادفن
 فهادیل أ. بدرالدين ملایان سيبیل سربیس ددالم محکمه فولیس
 اتس تودهن چوب هندق مېونه دیرین دغن جالن منچمفقکن
 دیرین کدالم سوغي دري جمباتن مرکية ستريه. سايسی رومه
 تراوتام سکالي نعيمه مېاج فرخبران ایت دغن ایر مات.

سمبوغن فرخبران ایت مشتاکن بېوا نعيم الدين تباد مٹاکو
 ساله اتس فرېواتن تتافي مٹاکو سېرن اي بر مقصود هندق مېونه
 ديري فد فیکرانن اي اد برحق منچابوة جیوان سنديري کران
 جیوان ایت بوکن حق سسیاف. افیل دتاه افکه سېن اي مستي
 بر بواة بگیتو مک نعيم الدين مېري کترانن کتاه اي تباد گون هیدوف.
 کتاه دغن ایر مات : باف اکو برنام بدرالدين دان ایو
 اکو برنام زهره یغتله مېواغ اکو دري کجیل لاگي. اکو دبلا
 اوله سئورغ کاکق برنام نعيمه یغ کاسیه کفداکو دان اکو فون
 کاسیه کفداه. کاسیه اکو ایت تباد دافة اکو فریکن کران اکو
 مناروه هاتي کفداه هٹک اکو تباد دافة بر فیکر بوله هیدوف جک
 تباد بسرت دغن تتافي اي اکن کهوین دغن اورغلاين دان اکو
 تله دبواغن. سبب ایت افاله گوناه اکو هیدوف لاگي.

فهادیل تله منجاتوهکن حکم ضامن. \$250 برکالاکوان بایک سلما
 ستاهون تتافي کران نعيم الدين تباد دافة مٹاکن فنضامن، ایفون
 دفرنتهکن تیشکل ماکن تشکوخ سلما ستاهون.



فلورو فتونځ مځنا

- * * -

نعيمة يفتله مباح فرخبران ايت براولځ ۲ دښن اير مټان
فولس پرهمفس . بايق فرکارا فول يښترکنځ درفد کبايککن
دان کتولسن نعيم الدين ايت . اي مپسل تباد مځتهوي
چيتا ۲ نعيم الدين بگينو کران فد فيکرانن جک اي تاهو نسجاي
تياداله جادي بگيتو . نعيمة چوب هندق منبرکن هاتين
تتافي تباد دافه دتاهن . دښن سکوپځ ۲ نعيمة برتتفيق
مځتاکن تباد هندق کهوين دښن توناغښ انچي عبدول
لاکي . سماکين دفوجق سماکين مرونټا همفير ۲ هابيس ريندا
دان بيکو يفتله منجادي فرهياسن ايت دچاريقکن ۲ سفرت
لاکو اورغ يځکيلا . سکمفوځ ۲ برتوجه ايت تله ترکمفر
سالمن ۲ ايت .

حاج سامة دان حجه فطيمه تله هيلغ عقل جوک کران تباد
دافه مموجق انقن . اخرن حاج سامة تله ماره لالو برکات دوا .
مځيکو چاکفن اتو دهالوکنن دښن کټان تباد داکون انقن لاکي
دري دنيا سمفي کآخرة . بگيتو فون تباد داند هکن اوله نعيمة
بهکن فد وقت صبح ايسوقن نعيمه لاري لالو سمفي ککوالا
لمفور .

نعیمه تیاد برفنجج کیرا تروس مغادف انچیء بدرالدین
مجبیستریه یغ بهارو سمفی دفجابتن فاکی ایت . افیل برجمفا .
نعیمه مراتف کفد منجیستریه ایت منتا بنتوان ملفسکن نعیم الدین
افیل دتآن اوله نجیء بدرالدین ملک نعیمه فون منچریتاکن اصل
اصول نعیم الدین دری مولان هفک کفد اخرن ترماسوق چترا
نعیم الدین مراجوق .

أ. بدرالدین ایت میمخ تله کلوهکسه دری سمالم لاکی .
تتکل دودق ممبچاراکن نعیم الدین دان منجاتوهکن حکم ایت
ای تله مناغیس میمخ کران دکتهوین نعیم الدین ایت انق
کندوغن تنافی دانپاین . أ. بدرالدین تله ترسدر درفد کسلاهنن
برکتهوین دشن فرمفوان یغ بوکن بشان ، ممبواغ استری یغ
ستیا اخرن اق تربواغ تنافی استری مودا یغ چلاک ایت تیاد
فول ستیا .

اخرن أ. بدرالدین مغلوارکن واغ \$250 مپوره نعیمه ممباير
ضامن . دشن فرتولغنن نعیم الدین کلوار دری فنجارا دسمبوة
اوله نعیمه دان اوله أ. بدرالدین . ستله کلوار دان ستله
برتبأن ۲ نعیم الدین تیماداله مراجوق لاکی کفد زکاکفن .
کدوان فون دفرسیلاکن اوله أ. بدرالدین کرومهن . افیل
تیا درومه نعیم الدین ترفرنجة ملیهه گمبرن یثدکنالین فد
ماس ای برعمر انم تاهون دهولو ترکنتوغ دسیتو ددالم فمیدغ
فیرق .

تتکل نعیم الدین ترچمخ ۲ ددالم رومه ایت تیبأ ۲ انچی

بدرالدين ممكغ تاغن نعيم الدين لالو دفشكون كتان اكونه باف
اغكو يغ اغكو كتان تله ممبوغ اغكو ايت سميل ممفريكن
فول بگيمان سوسهن اي منچاري هغك كمان ۲ دغن بلنجا
يغ بايق تتافي تباداله اي برفوتس اس برتمو دغن انقن.
دچتراكمن فول بگيمان اي تله منچريكن استرين يغ منداتشكن
چالاك ايت.

نعيم الدين جوگ مغلواركن اير مات منچيوم تاغن ايهن
تياداله اي ميسلكن ايهن لاكي كران ايهن تيدق برساله. نعيمه
لاكي ترجشغ ۲ روفان سوداران يغ سكارغ اكن جادي سوامين ايت
بوكنله انق تفي جان تتافي ايله انق سئورغ فكاوي تيشكني
كراجان.

اف خبر مق ساي؟ تان نعيم الدين.

مق اغكو، ساهوة أ. بدرالدين، ماسيه ذمكه لاكي. تله بايق
كالي اكو توليس سورة كئدان مپوره فولغ تتافي كتان جك تباد
ساي جمقوة تباداله اي اكن فولغ لاكي.

سياف مق تيري ساي سكارغ؟ تان نعيم الدين لاكي.

مق تيري اغكو تاادا! كات أ. بدرالدين. افيل اغكو
هبلغ 12 تاهون دهولو مق تيري اغكو ايت سده اكو چريكن
هغك سمفي سكارغ تباداله اكو كهوين لاكي مشهارفكن
مق اغكو باليك، مسكيفون اكو تيشكل سئورغ ديري تتافي
راس اكو، اكو برسام ۲ جوگ دغن اغكو دان امق اغكو.
لپهتله كتان: اكو كنتوغ كمبر اشكردسين دان اكو كنتوغ فول كمبر

مق اغکو ددالم بیلیق اکو اعتقادکن کیت سموان تبهگل برسام ۲
جنوگ .

دتمکن جتران نعیم دغن نعیمه تیاداله کمان ۲ لاکی فد
مالم ایت نیافی کدوان: مایه تبهگل سمرت برسودارا جوا منتیکه
اورسن . فد کایسوقکن هارین حاج عبدالصمد دغن حجه فطیمه
تیا فول دکوالا لمفور منوره انقن . ایل برجمفا بهارونه دکتهوی
بهوا حاج عبدالصمد تله مناریق بالیک چاکفن ۲ یغدهولو ایت
سرت تله ممایر کسلاهن مولنکن هنتارن ا. عبدول دوا کالی کندا
منوره عادة .

تیاد براف لام دبلاکخ ایت سوات مجلس یبایک تله دادکن
اوله حاج سامة دکمفوغ برتوجه منکا حکن نعیم دغن نعیمه . کیرا ۲
سبوان لفس کهوین ایت کدوان دباوا اوله ا. بدرالدین بالیر
نایک حج کمکه المکرمه فرتام ۲ کران منونیکن اکن حج
دان کدوا ۲ کران هندق منجمفوة چي . زهره بالیک تنتو سکالی
چي . جهره اکن سکیا منریما سوامی یغدکاسیهی بالیک سرت دغن
انق دان منتو سکالی . دالم فلایزان ایت کران نعیم دان نعیمه ایت
بگیتو برکاسیهن ۲ کدوان برچمبوان ۲ لالو برسلوک برجوافن ۲
انتارا کدوان دمکین بوپین :-

کولوء فکق داغ کجاوا	-	براواو تیدق متان ماجل
کسیهانی کماقق متا پاوا	-	جکلو تیدق سمفیله اجل .
جاشن مقوب دتفی کوا	-	سوغي توا تیدق برایکن
جاشن دچوب میبوة جیوا	-	جیوا یغدوا سیلا سانوکن .

جکلو تگوه باڳي دبات - باتو بردکق دباوا منداکي
 جکلو سڅکوه باڳي دکات - امبيلله کاکق فموسي کاکي
 بودق ۲ دودق مننتي - سام سبای دتفی تيتي
 جکلو تیدق تولس دهاتي - تیدقله ساي تا ناکوۍ ماني

تهت

بدن د شرک نړاک مپالا د دالم هاتي

☆

☆

☆

☆

کسغساران سئورغ فرمقوان برندم
ددالم اير تقافي دهک .

☆

☆

☆

☆

چترا اين دتربيتکن ددالم
تاجوق « چترا کيت » ددالم
ورت جناک بيلاغن 118
بر تاريخ 8 دسيمبر 1938

کاسیه یغ تر بلشکو

- * -

اف سدهن کو برفنجاغن بگینی جوک - کات سیتی شمسیه
سمبیل منیلیق دیرین ددقاتن سبزن ترهتر دالم ککیان . تیگل
ددالم رومه یغ لقسان استان دجالن اوتارا دهوجغ بندر کوالا
لمفور ایت سامان دکلیلیشی اوله مرتوا تاي دان ایفر لامی
یغرامی ایت جاغن دسبوة دایغ ۲ فهاسوه بهکن توکغ کبون اد دان
موتورکار سدی بیلا ۲ ماس جوا فون کران سوامین دایغ فغیلی
ایت شورغ هر اون یغتر بیلغ ددالم بندر

کتیک ایت متان مدغ مندغ دری چندیلا اره کفد نامن یغ
فرمی برتتاغن دغن بیلکین (بیلک تیدورن) . مسکیفون باهو
بوغانن ۲ تراوتام سکالی بوغا فیسخ ۲ بگیتو سمریق فدفتح ایت
تتافی تامن یغ فرمی ایت تیاداله لبه درفد روف سبواه بلوکر
کفدان . ایر متان همفیر ۲ برلینغ مندغ متیاری یغاکن تربنم ایت
کران اد مباوا عبارة یغ مذهبیاکن هاتین .

نغسه دتونه دالم بلوکر

مواتن سمفن داولو تیتی

لاغیه رنتوه بومی ترباکر

توان دسیمفن ددالم هانی

کات فنتون سیتی شمسیه ددالم هاتین تکل وجه سمس الدین

تر بايغ ۲ ددالم رواغن انقمتان. مغافته مك شمس الدين بوله
مځگودا فيكرانن؟ مغافته مك سیتی شمسيه ددالم شرک فد حال
نراك مبالا ددالم هاتين؟ سښگوهن اينلا يغ منجادي چترا.

کیرا ۲ سجم دهولو سیتی شمسيه تله منريما سفوجق سورة يغ
رځکس يغدسمفيکن کفداډ دغن سوليه دمکين بويين :-

واهي بلاهن جيواکو!

برسام ابن ساي فولځکن باليك واغ يغ توان کيريمکن سبايق
\$500 ايت بوکنن کران ساي کاي تياد برکهندفکن واغ تنافي اياله
کران تياد ترکامق منجوال کاسيه ساي کفد توان.

تدبير توان هندق منبوس کاسيه توان کفد ساي دغن \$500 ايت
سده ممدای باکي ساي مځتهوي کستیان توان روفان اقرار دان سومغه
توان ايت چوم دبیر سهاج. ساي منتأ توان تاوسه بيمبغ کفد ساي لاگي.
ساي برسومغه دغن نام الله تياد اکن مځگهکو توان بهکن ساي
دعاکن توان کلکل داووليتي اوله ککيان سلملمان دان ددالم فځکوان
بواهاتي توان دايغ فځيلي. ساي چوم معلومکن کفد توان بهوا
کاسيه ساي ايت اکن ساي باوا ماتي دان ساي برسومغه تياد اکن
مځهمفيري فرمفوان سمر هيدوف ساي دان ساي اند ميځکو هدا فن
اکن برتولق کسراوق بکرج منجادي کراني کوفون دسان سمات ۲
کران هندق منجاوهکن ديري درفد توان کران تياد کواس برچرمين
بځکي. سلامة تبځکل - شمس الدين.

سیتی شمسيه ترکنغ اکن ترماس کیرا ۲ ستاهون دهولو
برکاسيهن ۲ بهکن تله برتونغ دغن شمس الدين اي ترايغه جوک
بهوا ايوبفان قوم فرتځاهن سهاج سطر ف دغن ايوب باف شمس الدين

تتافي دالم فرتوناغن ايت دايغ فغيالي تله مناروه ساكبة هاتي كغد
شمس الدين . سبن مولا ۲۸ بر گور او سندا تتافي مندا تشكن فرباله
يغ مباوا كغدكات مغات انتارا كدوا بله فيهن . شمس الدين كونه
تله مگكو اكن فركتان ۲ يغ جمر اخرون فرستروان فون بر بشكبة .
سيتي شمسيه ترسدر جوگت بهوا دايغ فغيالي دغن كقواتن
واغن تله موجق ايو بفان منكير كن جنجي دغن شمس الدين .
اي ترايكة جوگت چوكف ممبته ايو بفان تتافي استعادة ممولشكن
تدا دان هتارن يغبر كندا كغد وارث شمس الدين تله دلاكوكن
دهدافن متان . بگيتو فون اي تله منچوب مندا تشكن بنتاهن سكر سن ۲
اغكن بر كهوين دغن دايغ فغيالي هغك جكلو بو كنله كران ايو
تله منچوب هندق ممبونه ديري نسچاي تباداله اي بر كهوين دغن
دايغ فغيالي ايت . سيتي شمسيه چوكف مشرتي مغاف سوامين دايغ
فغيالي بر كهوين دغن ، دغن انكارا يشدمكين .

سجورس لمان سيتي شمسيه ترمنوغ ميكر كن ككاسيه
شمس الدين بگيتو ستيا كفدان هغك تباد دغدغن واغ ليم راترس
رغكبة فون . سيتي شمسيه يغ سبن ۲۸ تله منچوب هندق مپشكن
هاتين دالم ككيان ايت دان اد فون فربواتن مشيرمكن واغ
يفترسبوة يشته دافة دكتفيكن درفد هرت سوامين ايت اياه تنفاي
شمس الدين تباد بر كچل هاتي كفدان تتافي جوافن شمس الدين
منجادي راجرن يغ بسا كفدان . متان تله لمبب دان دادان فون
دغن سرت هرت تله سبق براومبق ۲ سكو بغ ۲ بفون ترهنتردالم لاوه
وگان دانتارا هرت ككيان دغن ككاسيه .

*

*

*

*

دري هاتی نایک کهات

- * -

شهدان فد سوات فتح کیرا ۲ امفۃ لبم هاری کمدین سیتی
شمسبه دودق دبرندا رومهن دراعکن سوامن مینوم تبه یفتله
دهدغکن اوله ماینشن ایت سمبیل مینوم سمبیل برکورو سزادغن
سوامن ولو نون ی سدغ دالم کلوبغ فرچنتان مبرکن
شمس الدین برادر اتسان کیجغ لفس کریمبا . دالم دودق
ایت تبا ۲ مریک ترفندغ براف اورغ دلفی جالغرای ایت
رممنون دالم کادان یفتکره جرة برتبان ۲ انتارا سانو سام لاین .
دایغ فغیلی برنان درغد برندان نیبا ۲ منجواب :-
شمس الدین دلغگر موتوکر سده مانی !

دایغ فغیلی مدغ موک استرین دستسینکن ایر مات استرین
بره بوران .

موک دایغ فغیلی نله برابره کفد برپالا ۲ کران ایر مات
استرین ایت مبری معنی بهوا هاتی استرین ماسیه ترسغکوه کفد
شمس الدین . دایغ فغیلی رکات دالم هاتین : روفان اکو این
سورغ یغ بیل اکو سغک استری اکو ایر سده اکو ملبیک بدن
پاوا دان هاتین تنافی روفان مدق . سبایک ۲ دایغ فغیلی اکن برنان
سیتی شمسبه تله بگکبه دان لاری کدالم دالم کادان دری هاتی نایک
کهات عکس دری مات تورن کهانی

دایغ فیللی ماسوق کدلم دداتین استرین منیارف داتس
 تیلیم مندیکن بتل دغن ایر متان. دایغ فیللی تیاد ترکات ۲ لاکي
 ملینکن میوره سیتی شمسیه مېوک مگل مکاین اس اینتن یثدفاکین
 ایت دغن فرکتان یغ کاسر. سیتی شمسیه تله فهم اف مقصود
 سرامین دان مشاف سوامین مک مبري فرته بکیتو. ای بر مقصود
 هندق ممتا معاف تتافی تیاد دافه بر تشکوه لاکي کران کات
 سوامین ای تیاد دبرکن دردق درومه ایت بارغ سمینیه فون لاکي
 اد فون هاتی سیتی شمسیه فد ماس ایت تغه بر باده ۲۴۱.
 شمس الدین تله مانی دان جکلز فون ای بر چری دغن سوامین
 بوکله ای اکن کهوین دغن قبور شمس الدین تتافی سرامین تله
 مشکوکرکن طلاق تیگ دهدافن سقسی یثتله دباوان رسشهاج
 کنیک ایت جوک.

مندغر طلاق تیگ ایت هاتی شمسیه تله منجادی کمبیرا.
 کتان ددالم هاتین لبه اولاله اکو ماتی برسام ۲ ککاسیهکو. ایفون
 نورن سهلی سفیشکغ تیاد فون ایشین دهنتر دغن موترکار لاکي.
 سیتی شمسیه نورن فولغ کرومه ایبو بفان دکمشوغ سلامه.
 سوك اد دوک فون اد ددالم هاتین سکالی این اکو اکن منمفلق
 ایبو اکو. کچلاکان این سموان دری کران انگارا ایبو اکوله
 کتان ددالم هاتین. تتافی ابل تیاد درومه هاتین تله منجادی تنغ
 کران دسمبوه اوله ایبون دغن راتف هکک تیاد ترکامق هندق
 منمفلق لاکي.



ایر مات میپر م سپوم

- * - * -

کتیک ایت جوک ایو سیتی شمسیه ترافسا منورتکن کهندن
 هاتی انقن ملازة برسام ۲ کرومه ایو باف شمس الدین یفتیاد
 براف جاوه دری سبتو نتافی سیتی شمسیه منجادی ترجشغ ملهه
 رومه ایت سفرت بیاس سهاج دشتیاد اندا ۲۱ کماتین سوات فون
 ایو شمس الدین مولا ۲۸ دری جاوه کلههاتن دودق دکفلا تگک
 تتافی تله ماسوق کدالم ممبری معنی ای تیاد ایغن مندغ
 کبتولنن دانتارا ایو سیتی شمسیه دغن ایو شمس الدین
 ایت تله برسترو تیاد برتگور لاکی کران بر خصمة یغ دسیکن اوله
 منکر جنجی دهولو ایت بگتو فون سیتی شمسیه تیاد سکن
 تروس نایک کرومه مربهکن دیرین دکاکي ایو شمس الدین دغن
 راتف تاغیس سکیرا ۲ بوله مبله باتو درفد رانقن ایت ایو
 شمس الدین فهم روفان سیتی شمسیه مرا فکن انقن
 اغا جاشن مبالق انق اکو انق اکو نیدق مانی اد فون
 یهماتی دلخگر موتورکار ایت شمس الدین لاین - کات ایو
 شمس الدین

سیتی شمسیه سده جادی رسیفوا ۲ تنای فنوه دغن کسوکان
 مندغرکن ککاسیهن یدق مانی
 دمان شمس الدین سکارغ مق؟ - مان سیتی شمسیه

دي سده فرکي کفرهنتبن کريتافي دهتر اوله ايهن. دي
هندق برلاير کسراواق - جواب ايبو شمس الدين يغبركات لاکي:
اف کون اغکو تان ۲؟

ساي تان سبب شمس الدين ايت ککاسيه ساي - جواب
سيتي شمسيه.

جکلو ککاسيه اغکو تاکنده اغکو فولکن تنداڻ کران هندق
برکوهين دغن اورثکاي - جواب ايبو شمس الدين.
ددالم ايت ايبو سبتي شمسيه برسگرا ميمفوق مشاگرد ساليه
سفای ملفسکن انقن درفد تمفلق. سسگوهن ايتوله کالي
يغفرتمان کدوا ۲۱ ايبو ايت برتگور سمنجق ترجادي استعادة
مولشکن تندا کيرا ۲۱ ستاهون دهولو.



هیلغ د مات دهاتی جاغن

- * * -

اد فون اکن ا. شمس الدین دغن تنغ برتولق کسمافورا لالو
کسراواق دغتیاد مختهوی اف یغته برلاکو دبلاکهن. کبتولن
دسراواق ایت سوات تمغه یغ امان کفدان کران بابق فمنداغن ۲
یغبوله مختهیورکن هاتین کران ملوفاکن ککاسیهن سیتی شمسیه.
دالم فرچنتان ایت شمس الدین دافه بکرج دغن تنغ
تیاد براف لام ای فون ترفوجی، نماش فون برتمبه بایک
دان گاجین برتمبه ۲.

شمس الدین اد منریما سورة درفد سیتی شمسیه مختهاکن تله
برچرای دان مپوره فولغ تنافی شمس الدین تیاداله مختهوی اف
سپین ای برچرای ایت. کران ایت شمس الدین هان ممبالس
سورة ایت دغن فرکتان ۲ یغ ملوکاکن هاتی سیتی شمسیه سفرت
کتان: ساي! کن فولغ افیل کاکق تله فوتیه دانلاین ۲ سباکین
درفد فرکتان یغ مراجوق. براف بابق سورة ۲ دکیریم اوله سیتی
شمسیه دبلاکغ ایت تنای تیاداله بر جواب لاکی مپیکن سیتی
شمسیه تیغکل بر فوتس اسا.

شمس الدین ایت ایاله شوروغ یغبردمفیغ دغن اخبار ۲ کران
ددفاتین اخبار ایت سیشکوهن یایت راکن یغ ستبا بهکن اخبارله
راکن دالم کسوپینن دمان ۲ فون.

فد سوات هاري شمس الدين بگيتو تركجوة مباح سوات
 فرخبران ددالم ورت ملايا د اوه عنوان ، جندا هندق منجا بولنگن
 جندا ، فرخبران ايت ايا له بریت محکمه کوالا لمفور برکنان
 دغن فر بچاران يثد باوا اوله سیتی شمسيه اتس جندا دا یغ فغیلي
 منوره بریت ایت بهوا دا یغ فغیلي تر لبه دهولو درفد ایت تله
 دندا اوله محکمه رنده سراتوس رشکیه کران ملا کوکن ککراسن
 اتس جندا سیتی شمسيه . کمدين ایت سیتی شمسيه منتوة
 کروکین يثدنماکن ساکو هاتي سبايق لیم ریبو رشکیه کران
 منجا بولنگن نمان .

تنکل مبري کتر اغن سیتی شمسيه تله مپوتکن اف يثتله
 برلاکو دانتاران دان انتارا جندا دا یغ فغیلي ایت دري مولا
 برکھوين هکک برچراي طلاق تيک . تباد کتيهکالن چترا ماس
 اي مشلوارکن اير مات مندغرکن فرخبران شمس الدين تله ماتني
 داشکراوله موتورکار یا ایت تر ماس يثتله مپيکن سوامين مغکوگرکن
 طلاق تيک ایت .

فرخبران ایت دباح اوله شمس الدين براولغ ۲ دغن هاتي یغ
 تنغ . موکان برسري ۲ مندغرکن ککاسيهن سیتی شمسيه بگيتو
 کاسيه کفداں هيلغ د مات دهاتي جاغن ، کتان ددالم هاتين .
 کمدين درفد ایت دبچاں فول کتر اغن سیتی شمسيه مسوده
 بر طلاق تيک ایت . دا یغ فغیلي منچاري جالن هندق رجوع يعنی
 هندق مشادکن استعادة بر جينا بوت تقاي اي اشکن .

اد دتاورکنش دوا تيک ریبو رشکیه ایتفون تباد دتريمان .
 منوره کتر اغن - فد سوات هاري اي ترفنسا کلوار سئورغ ديري

کبندر . دشن مالشن بر تو دشن جندان دایغ فغیای یغ کمدینن تله
 مغیکوه دری بلاکش . کتان لاکی : افیل سمفی فد سوات سید فغ
 جندان تله مغوکه دشن فیستول لالو دنقسان نایک کدالم موتوکارن .
 دلار یکنن کفد سوات تمغه دباوان توه امام لالو دنکاحکن دشن
 شورغ توا . ایفون تیدور سفرت اورغ برسوامی استری دشن اورغتوا
 ایت فد مالمایت سموان دلاکوکن دشن اوکتن فیستول اوله جندان .
 فد کایسوفکن هارین بهاروله ای دلفسکن دان دهنرکن بالیک
 کرومه ایبو بفان . دبرین واع لیم راتوس رغکیه دان کتان : دلفس
 تیگ بولن سفوله هاری ای داتغ هندق نکاح سمولا . کات سیتی
 شمسه لاکی : ستله دلفسکن ایت ایفون تروس کرومهاشوغ دان
 دایغ فغیلی دنشکف اوله فولیس برسام ۲ دشن توه امام یغ منکاحکن
 ایت دانجوک اورغ یغ منجادی چینا بوت ایت سمران ددندا
 اوله فغادیل . بچارا دتگوهکن .

شمس الدین مناریق نفس ننجغ ممباج بریت ایت شولهن ۲
 رنده گونغ لیدغ یغ تیغکی ایت کفدان . ایفون جالن بالیک
 ککوالا لمفور .



بولن تورن کفشکو

- * * -

شمس الدين تيبا دکوالا لحنور بر بتوان فد هاري بچارا سیتی
شمسیه ایت دیوک سمولا شمس الدين بالیک کرومهن کران برسالین
دان ستله برسالین لالو تورن کبندر منتون بچارا یشر کایتن دغن نصیب
ددفاتین . محکمه ایت فنوه سسق اوله اورغ ۲ ملایو

شمس الدين ملشکه کدالم لالو دودق داتس کروسی یشر صفیران
دهدان توانحاکم ایت . کتیک سیتی شمسیه سدغ دودق دبلاکغ
لویرن دان دایغ فغیلی سدغ ددالم تمغه سقسی مبري کتران
کران هندق منافیکن تنتوتن سیتی شمسیه ایت .

دمي ترفندغ سهاج اوله دایغ فغیلی اکن موک شمس الدين
ایتفون تله منجادی سندی اغکوتان مشکلمتر بهکن داگوڻ فون تله
منجادی کتر ای تباد دافه منروسکن چاکفن لاکھی اخرن ایفون
برکات مٹاکو اکن ممبایر تنتوتن سیتی شمسیه ایت . هندغر فرکتان
ایت مک توانحاکم فون منجاتوهکن حکم اتس سستی ممبایر تنتوتن
ایت سرت دغن فربلنجان بچارا یشتله دتغکوڻ اوله شمسیه . دایغ
فغیلی دغن سکلبن سوکو ساکتن تله به دغن بگیتو سگرا تنافی
سیتی شمسیه تیغکل ترفکن مٹنٹکن انتوغن .

تیبا ۲ شمس الدين داتغ کفدان سراي برکات : سکارغ توان
تله منع دالم تنتوتن توان تنافی ساي سکارغ هندق منداتغکن

تنتوتن ساي فول اتس توان . توان تاهو سكارغ كهرماتن
توان دچا بولكن اورغ دغن نية يغ بگيتو بايك تنافي توان دافه
منتوتو ساگو هاتي سباق ليم ريبو رڭكية . كتان لاكي : اداكه
توان تاهو براف بايق تنتوتن ساي اتس توان كران فربواتن
توان ملوفاكن هاتي ساي ؟

سيتي شمسيه دغن تر فرنجة مندغر كن دعوان شمس الدين
فد سڭكان بوله جادي شمس الدين منتوتو سفوله ريبو .
هاتين چوكف تاكوة تنافي دكر سڭكن ايفون برتان براف بايق
تنتوتن توان ؟ .

تنتوتن ساي ساتو رڭكية سهاج اوفه نكاح درومه توان قاضي .
توان مستي باير سكارغ جوگ - ساهوة شمس الدين سميل
تر سپوم . جكلو تيدقله كران دهادن خلايق يغ رامي كتيك ايت
نسچاي شمس الدين تله دفر كوسا اوله سيتي شمسيه دغن فلوق
دان چيز من تنافي خلايق بگيتو بايق تيدقله دافه دلاكوكن
مليكن تورن برسام ۲ تروس كرومه توان قاضي داير يهكن اوله
سكلمين راكنش دغن تمفيق دان سورك .

فغهابيسن چتران ايااله بهوا فد مالم ايت جوگ كدوا ۲
عاشق دان معشوق ايت تله برچمبوان ۲ دان سيتي شمسيه فون
بر شعر دمكين بوپين :-

دغر كن توان بيت برفري
بيت ميمبه مپوسن جاري
سميل برسومغه ميرهكن ديري
اتس نماش توهن قهاري .

کفد توان بیت بر سره
 امبیلله بیت سیلاله کره
 ولو کمان هالا دان اره
 سدیاله بیت دهیتم دمیره .
 جاغنه توان بردوا هاتی
 بیت بر سره سمفی کماتی
 دیواس این سده دننتی
 هابیس بولن تاهون برگنتی .
 دقبولکن توهن بهارو سکارغ
 فرستیان کیت بهاروله ترغ
 کفرچیآن کیت جاغن برکورغ
 سمفی کماتی برهاتی کیرغ .

تهت

کاسیه سایغ تیاک بر جوال د فاسر فسارا

*

*

*

چریتا بگیمان سئورغ کادیس دان سئورغ بلیا
لاری کهوین کرومه توان قاضي.

*

*

*

چترا ابن دسیارکن ددالم ، چترا کیت “

کلوارن ورت جناک بیلاغن 28

بر تاریخ 15 مرج 1937

هر يهو مليتغ جالن

- * * -

رفت دان رفيه ايت اiale نام باكي شورغ فمودا دان شورغ
گاديس دكمفوغ جمبول ايقوه يفتله منجادي بواه موله سايسي
كمفوغ تنافي بوكنله کران فربواتن مريك اد ملمفاوي باتس
كسوفانن بهكن اiale سمات ۲ کران ايو باف كدوان ائگن
برستوجو فد فرجودهن مريك فد حال مريك بوكن سهاج برکاسيه
سايع تنافي اiale جوا تله برجنجي اكن بركهوين مالغن هريمو
مليتغ جالن .

رفت تله برکاسر ۲ دغن ايو بفان کران برقوة هندق بركهوين
دغن رفيه تنافي تباداله برحاصل کران ايو باف ائگن دغن
برباكي ۲ سبب يفتياد دافه دسبوة . سمنتارا ايت رفيه تله
منچورهكن اير متان دكاكي بندها تنافي هاتي بندها لبه كرس
درفد بسي واج . اوله ايت مك دنيا يغ ترغ ايتفون تله منجادي
كلف كغد دوا عاشق معشوق يفتياد بردوس ايت .

مسكيفون مريك تله منريما امارن كرس درفد ايو باف ماسيغ ۲
دان اكن ديهكن درفد رومه سكيران مريك بركهوين تنافي تباداله
منجادي هلاغن کران رفت دان رفيه فد سوات مالهم دغن تيبا ۲ سمفي
كرومه توان قاضي ايفون ميرهديري دان ممندا عقدكن . سبگيمان
بياس مك توان قاضي فون برسگرا منجالنكن سياسته دان سئگهفون

ببراف نصیحة تله دبري اوله توان قاضي تتافي ایبو باف رفیعه
 تروس ائگن . اخرن توان قاضي یغ بودیمان ایت منجالنکن تدبیرن
 دان رفعت فون دعتدکن دغن ولی حاکم کران ولین انکار .
 سکارغ سغکهنون رفعت دغن رفیعه تله برکهوین دان فد
 فمنداغن شرع فون برسیه تتافي فد فمنداغن اورغ ۲ کمفوغ ماسیه
 عائب تراوتام سکالی کران لاری نکاح دان دپه اوله ایبو باف
 ماسیغ ۲ . بگیتو فون تیاداله منجادی حال کفد رفعت اتو فون
 کفد رفیعه . مریک ممبواغ دیری دری کمفوغ دان درفدسودارا مارا
 جاوه داوتارا فیرق دمان رفعت بکرج فد سبواء لومبوغ کفل . تیغکل
 فد سبواء بفسل کمفنی لومبوغ ایت دالم کادان فقیر دان مسکین
 تتانی کای ددالم برکاسیه سایغ . سسواف دبهاکئی دوا فون اکن
 مشیغ مریک اساکن دافه چمبوان ۲ هانی ماسیغ ۲ . هیدوفله کدوان
 فنوه دغن کسوکان دان کریاغن .



لاير تر كمبغ اغين ركوف

- **** -

ترسبوة قصه سئورغ سوداگر مودا دري فولوفينغ داتغ مبوبك
كدي منجوال بارغ ۲ مكانن ددالم كاواسن لومبوغ ايت درفد
نمان نور ولي سه پتاله اي سئورغ جاوي فكن. كدين بر بتولن
تياد جاوه درفد رومه ۲ كدياهن اهل ۲ فكرج دمان رفعت ديم.

سگمفون كدي ايت ددالم كاواسن لومبوغ تنافي چوكف
لاكو كران توغكلن دسيو دان كولي ۲ لومبوغ فون رامي. همفير ۲
سموا سكالاي اهل ۲ فكرج لومبوغ ايت ممبلي كفرلوان دافور دسيو
دغن هوتغ. لشكانن نور ولي سه ايت كباپشكنن فرمفوان استري
باكي اهل ۲ فكرج دسيو يغبركرومون غالبن منجالغ تشهاري
دانتارا فرمفوان ۲ يغب بايق ايت ترماسوقله رفيعه.

نور ولي سه ايت ايااله سئورغ يغب مودا دان تياداله حيران جك
اي فرنه مفاكه رفيعه تمباهن فول ددافاتين رفيعه ايت سري سه ل
فرمفوان دسيو. نور ولي سه دري سهاري كسهاري اد مناروه
ايغاتن سيروغ كغد رفيعه تنافي تياداله دغن تركوفه اتو فون دغن
كاسر بهكن دچوبان سدای اوفيان مندایا هاتي رفيعه كران دكتهوين
رفيعه ايت ساغه بر كاسيهن ۲ دغن سوامين لاكي فون ستيا فول مك
تنتوله تياد موده دفاليشكن. تنافي شيطان ممبري عقل.

نور ولي سه منچاري جالن كران هندق مناون هاتي رفيعه.

فد سوات ماس رڤيعة داتغ سڤرت بياس گران هندق ممبلي . كدي
ايت سدغ رامبي دان كولي ۲ كدي ايت سدغ برسبيق فول . مك
نور واي فون بشكيه سديري گران ملاين رڤيعة ممبوغكوس گولا
دانلاين ۲ بارغ .

كتيك تله سمقي درومهن رڤيعة بركات ددالم هاتين بايك
سغكوه هاتي نور ولي سه گران ددڤاتين بارغ ۲ يشدبلي درفد تاغن
نور واي سه ايت جاوه موره درفد بارغ ۲ يشدبلي درفد تاغن كولين .
رڤيعة تله ممرهاتي بتول ۲ تبف ۲ كالي اي دافه ممبلي درفد
تاغن نور ولي نسچاي ددڤاتين لبه موره جوگ . مدهمدهن الله
مبالس بودي نور ولي ، كات رڤيعة ددالم هاتين .

ارگين گران مفرچيائي تاغن نور ولي ايت بركة مك رڤيعة
سنتياس داتغ ككدي ايت منتي ۲ فلاواغ سفاي دافه ممباي ملالوي
تاغن نور ولي سه . دالم حال يشمكين نور ولي فون دافه برامه ۲
دغن رڤيعة سماكين لامسماكين رامه هكك لبه درفد بياس ددالم
ايت نور ولي فون فور ۲ مبري هديه گران الله سهاج مولا ۲ سڤرت
گولا ۲ كمدين ملاره ستاغن دان اير واغي لمكلمان واغتونني .

فد مولان رڤيعة سگن هندق منريما تنافي گران تله بياس
تياداله اي سگن منريما واغ فون ..

سگل فربوان ايت تياداله دكتهوي اوله رفعت يغ تولى ايت .
رفعت بگيتو فرچاي كغد استرين سهكك تياداله اي برفيكر اد
فركاران يغ فاتوة دتان ددالم رومه افلاكي هندق چمبورو . اي
تتف ممباوا فولغ كاجين سڤرت بياس دسرهكن كغد استري ولوفون
برلاكو دهدافن متان استري اد ممبلي بارغ ۲ يشتباد مناسبه دغن

کاجین تتافی دسځکان یا یتوله کران نجیمة استرین . ادفون رفیعه
 یشته ترتیفو ایت تیاد فول مځک فربواتن ایت بوله مبري مضرة .
 کلمیون رفیعه دان کسناغتن یعنی لبه فکاین دان کلواسنن
 درفد سگل استري اورغ ۲ یغ سطرف دغن سوامین اخرن تله
 منجادی بواه موله اورغ ۲ فول دسیتو . کران سکالی سکالا ترهمبور
 فرکتان یغ بمبایککن نام نور وای سه اخرن سمفيله کفد تلیغا رفعت .
 تهمه ۲ ایت میمغ موده ترماسوق فد عقل رفعت کران
 مناسبه . مک رفعت فون چوب هندق مځینغي دان هرجه جک ددقاتین
 سبنرن کلق تتافی رفیعه دان نور وای سه تله رسن لبه دهولو مک
 فرچوبان رفعت تیاداله برحاصل .



جگلو سمفي حکوم

- * * -

تيقو داي دان فوجق رايو نور ولي سه ايت تله مناون هاتي
رفيعه. رفيعه برفيكر جك جاوي فكن ايت سوامين نسچاي اي اكن
مندافه كسناغن دري دنيا سمفي كاخرة.

انته بگيمان هاتين فون برفالبع. دغن فوجوقشن مك رفيعه
فون فركي كرومه قاضي مهادو هندق برچري درفد سوامين دغن
جالن خلوع برتبوس طلاق يايت سوات فربواتن يغ بياس دجالنكن
اوله توان ۲ قاضي دملايا سام سفرت برچينا بوت.

رفعت فد سوات فتح فولغ ددفاتين رومهن همفا. دسفاكان
استرين برجالن ۲ كلوار تنافي تله ليواة درفد فاتوة تباد فولغ.
ميشك استرين برسندا ۲ تنافي هفك سمفي مالم استري ماسيه
غايب. اف لاكي هاتين بر دبر ۲ دجفوقن كدالم بيليك ددفاتين
بوكن سهاج استرين تله غايب تنافي كاين باجو استرين تله غائب
جوگ. رفعت تعجبوب ميكر كن اف يشته دليهتن گران اي سكالتي ۲
تباد ميشك استرين هاروس برفالبع درفدان اتو فون هاروس فولغ
كرومه امق بفا. بگيمان - كاليفون نتيله سمفي سيغ، كات رفعت
ددالم هاتين. ايفون تيدور تنافي فاكي ايسوق سورة توان قاضي
تله تيبا مپوره داتغ گران برسلسي دغن استرين.

دغن تركوفه ۲ رفعت برجالن منوجو رومه توان قاضي ددفاتين

بتولله استرين اد دسيټو ٻهڪن نورولي سه دغن دوا ٽيڪ اورغ
کاونن درفد اورغ ۲ ملايو تله کليهاتن جوک .

برهمبوران اير مات رفعت تتکل منتخ موک استرين تتافي
سبلوم اي دافه برکات غماته فون کفد استرين توان قاضي تله
مهورکن واغ 1:0 رڳيه کفد تاغن دغن کات ، اين بايران
تبوس طلاق استري کامو . تريماله ! دان سکارغ رفيعه بوکن
استري کامو لاڳي ، - کات توان قاضي .

رفعت برديري هندق ممبته تتافي توان قاضي برکات ، تياد
بوله برچاکف سفاتهفون لاڳي ، . دنصحتکن سفاي اي کلوار
کجادين ايت برلاکو دمدافن اترين قد حال استرين تياد
کليهاتن ممبته . ايفون مڃرتي روفان استرين تله برفالينغ . رفعت
تياد منجواب اف ۲ لاڳي تتافي اندور دري سٽو سميل مپافو اير
متان دغنتياد مڃميل واغ تبوس طلاق ايت .

تياد براف لام دبلاکغ مک نورولي سه تله کليهاتن برموتورکار
دڦولو فينغ دغن استرين چي رفيعه دالمحال کادان سڦرت بولن
دفاکر بينتغ .

نورولي سه ايت بوله دکات تله کائي تتافي سکارغ واغن تله
هابيس دسافو اوله چي رفيعه . رفيعه تله ممبلي هرت سڦرت رومه
دان تانه اتس نمان جاغن دسبوه بارغ ۲ فکايڻ امس بوله دکات
ساره . تتافي نام نورولي سه تله روسق فرتام ۲ کران مرمفس استري
اورغ . کدوا کران تعلق کفد بني دان کتيگ تياد برهت لاڳي
عاقبهڻ اي تياد دفرچيائي اوله قوم سوداگر . کدين يغ . دلومبوغ
دڦيرق ايت تله دتوتف . اد دچوبان هندق ممبوک کدي دڦولو فينغ

تتافي راکنن ۲ تیاد شگوف ممبري بارغ ۲ ملینکن دغن توني . اد
جوک دفوجتن استرین سفای منجوال هرت کران هندق دبوآه
مودل تتافي استرین ائگن دغن الاسن بهوا فرجنجینن دهولو
تیاد بگیتو .

فد سوات هاري نورولي سه چوب هندق برتگر دغن استرین
تتافي تیاد دافه مېوک موله کران استرین برکات یأیت شرط باکي
فرکهویننن ایاله ممبري هرت .

،، تیادکه ادندا سایغ فد ککندا ؟ ،، - کات نورولي سه کفد
استرین .

،، ساي سایغ کفد هرت ککندا ! ،، - جواب چي رفيعه . سایغ
یغددالم هاتي ساي تیاد لاکي کران سوده دجوال کفد رفعت .
دغن تقدیر الله نورولي سه فون فد سوات هاري جاتوه ساکیه
دغن تیبا ۲ سهاج قالو انا الله وانا لیه راجعون سسوده برکهوینن دغن
رفيعه کیرا ۲ امفه بولن سهاج .

افیل نورولي سه تله ماتي مک رفيعه فون ترايغه کفد ککاسیهن
رفعت . ایفون بالیک کنگري فیرق میاسه دان مېلیدیقي دمان
بکس سوامین . اخرن دافته دکتھوین بهوا رفعت سسوده برچرای
کیرا ۲ امفه بولن دهولو تله هاپوه فد مرات ۲ تمفه دان اخرن
ساکیه دان سکارغ سدغ ترهنتر درومه ساکیه بسر باتو گاجه .



کاسیه تیاک دافه دېلي

- * - * -

رفیعه دغن سگرا فرکي کباتو کاجه، دسلید یقکین ددفاتین
سېنرڼ رفعت ترهنتر درومساکیه کلس تیک . رفیعه ترساغه بلس
ملیه نصیب ککاسیهن یغدهولو ایت دان ایفون فرکي برجمفا
دغن دقتور مېایر واع سفای رفعت دغهکن دان براوبه فد کلس
ساتو . منکل ای سندیري براولغ همفیر ۲ تیف ۲ هاري .

دغهکن چریتا مک رفعت فون سمبوه درفد ساکیتن دان فد
هاري ای اکن کلوار ایت دسمبوه اوله رفیعه دموک فنتو تنافي ای
ممالیغکن موک تروس کلوار . بگیتو فون دایکوه اوله رفیعه دري بلاکغ .
رفعت برجالن تروس منوجو سوات لورغ ملالوئی فرسکتوان
ترون کلب دغتیاد دکتھوي کمناکه مقصودن . سېنتر لاگي ای
ترکجه کران کاکین دسمبر اوله رفیغه دغن راتف تاغیسن منتاامفون
دان مېرھکن دیرین سمولا کغد رفعت تریماله بوکن . دیري ساي سهاج
تنافي ایاله سمواسکالي هرت یغ ساي دافتي برجمله کیرا ۲ توجه ریو .
رفیعه مهاکو سلما ای برسام دغن نورواي تیاداله ای لوف کغد
ککاسیهن رفعت سغکھفون بدن ساي فرکي مشیکوه نورولي سه
تنافي هاتي ساي ماسیه تیغکل دتاغن توان . والیاصل ماچم ۲ له
بوئی راتف رفیعه منتا امفون اتو فون منتا ماتي .

رفعت تیاد رضا دان تیاد ایغین هندق ممافکن رفیعه تنافي
دلیهتن اهل ۲ دري ترون کلب ایت تاه داتغ هندق منتون مک
ایفون براس مالو لالو دغهکن تاغن رفیعه . کتیک ایت سبواه

مورتورکار سیوا فون لالو منوجو ایفوه لالو دتومفشن .
 دایفوه رفعت دان رفیعه فرکي کسبواه هوتیل دان دسیته
 بهاروله مریک برتشکر دان برتاغیسن ۲ . " لوک هاتی سای تیاد
 اکن سمبوه . - کات رفعت ملینکن ساتو جالن سهاج .
 تنجوقکنله دمان؟ کات رفیعه سفای ادندا توره ولوفون اکن
 تیدور دتسه لنداسن کریتافی والله ادندا رضا اساکن ککندا
 امفونکن دان تریمه بشگی ادندا .
 رفعت سده جادی هیلغ عقل . تتافی ترابنتس ددالم فرکارا یغ
 تیدق ۲ دغن مقصود سفای رفیعه په درفدان . ایفون برکات :
 " سکیران کامو سغکوف میرهکن سموا سکالی هرت کامو دان
 نکاحکن اکو دهولو دغن انقدرا . ائگو هنتر ، ائگو تیغوق اکو
 برسندیغ دان فد مالما اکو برساتو هندقله کامو تیدور دبیلیک یغدهسبله
 لفس اکو کهوین بگیتو کمدین بهاروله اکو کهوین بالیک دغن ائگو ."
 روفان اولهکران برساغتن چنتا رفیعه کفد ککاسیهن ایفون
 تروس مشاکو . مالما ایت جوک مریک فرکي کفولو فینغ دان ایسوقن
 منوکر سکل نام ۲ هرت سفرت رومه دان تانه کفد نام رفعت . دوا
 تیگ بولن دبلاکغ رفعت فون برکهوین دغن شورغ انقدرا دایفوه .
 تیاداله دافه دفریکن بگیمان هنجورن هاتی رفیعه
 منجالنکن شرط ۲ یغ دداتشکن اوله ککاسیهن ولوفون بدن تله
 کورس کریغ کران ماکن هاتی براولم جنتوغ تتافی دجالنکن
 دغن سفنوه ۲ کرضان کران هندق منبوس کامیه شورغ یغدهکاسیهن .
 ستله سلسی درفد فکر جان کهوین ایت مک رفعت فون ممبلی
 سبواه رومه دجالن کوفیغ . ایفون ممباوا استرین انقدرا ایت .

کستیو کمدین بهاروله ای برکهوین بالیک دغن رفیعه . سبگیمان
شرطن واجبله رفیعه تیغکل سرومه دغن مادون .

ایر مات رفیعه بردری ملیهه مادون ماکي سموا سکالي . بارغ ۲
امس اینتن یغ دبلین دفولوفینغ ایت . ترکادغ ۲ فمنداغن کلف تتافی
موجودافه دتاهن . رفیعه ساغه ۲ مپسل کفد فر بواتن طمع کفدهرت
ایت دان بهاروله مثرتی بهواکاسیه سایغ ایت تیاد بر جوال دفاسر فسارا .
سلالو ترلینتس ددالم هاتین سکیران ماس یغتلله لوفه ایت بوله
دکجر بالیک نسجای اکن دکجرن هغک سمفی ای سوروه کمبالی
فاف تیغکل دبشکل کولی لومبوغ کفل کیرا ۲ انم توجه بولن دهولو .
کران سنتیاس مپسل دان برهاتی فیلو ایت ایفون ساکیه لمه تیاددافه
برگرق لاکي کران کاکین لمه . ای ترلنتغ سهاری ۲ فد حال
سوامی دغن مادو برسوک ریا .

سفنیغکل سوامی دغن مادون کلوار کران منتون وایغ مک
رفیعه مناغیس ترسدن ۲ مغلکن اتوغن دان ایفون برشعیر : -

ایوهی توهن امفونی همبامو	✽	جاغئلله سمفی همب ترسمو
منغکوغ صبر سودهله جمو	✽	هندقله دلاون بتاف علمو ؟
هاتی دلافه جنتوغ داوالم	✽	راچون دمینوم سیغ دان مالم
کران منبوس دوس یغ سیلم	✽	جاغئلله لوغگر بر تمبه مندالم .
مهمب مٹاکودوس کسالهن	✽	منوره شیطان دای اولاهن
دبایر پاوا حرام کسیهن	✽	تتافی بالسن هیلغ ترتاهن
واهی توهن کرنیا اعازه	✽	تیاد ترتاهن سپوم سرانه
بیر همبامو خایب دان فوزه	✽	هیلغ برقبور دسبالیک تلانه

تهت

کفو تسن تکا بولا قلم (10)

- * * -

کفو تسن تکا بولا قلم 10 یشتیسیار ددالم بوکو، "هوکی" یشتله
مناریق فرها تین رامي دان تله فون هابیس ترجوال ایت تله دتوتف
دان درفد مریک ۲ یغ بایق مشهتر ایت هان شورغ سهاج یغ
همفیر سکالی کفند تمغه اصل بولا ایت سبکیمان راجه اصلن
دسیارکن دلاین موک کماوارن این :

دغن دمکین هدیه - \$25 ایت مشیکو شرطن اداله جاتوه
کدالم تاغن یشتیسیو دباوه این :

أ. عبدالحمید بن سعید، چیف فولیس اوفیس فیرق، ایفوه .
اتس کجیانن کیت اوچفکن - سلامه جای دان هدیهن اکن
کیت هنترکن دالماس سبراف سگرا یغ بوله .

تماتے خلف 4

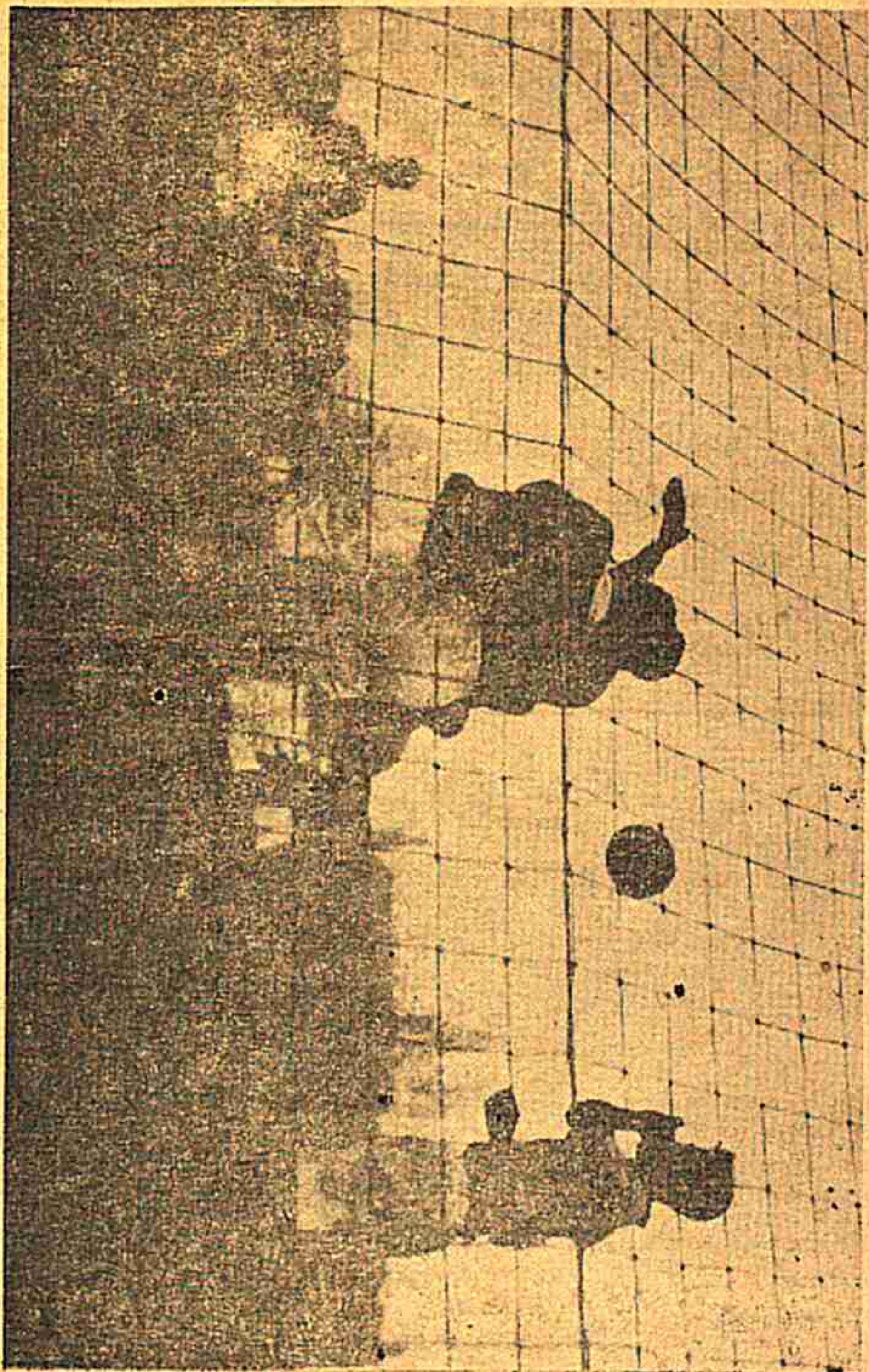
اکن تربیة فد فرتھا دن بولن این مشندوغي فر بونهن کاتس
مشورغ فناری یغ چتیرق دغن باجوق :

فناری

سوات چریتا یغدهشته دان غری ددالمان شورغ یغ نرناریق
کفدان تله برسیمیو بمبونهن دغن منیمبق دغن سناغ - سیاف
فمبونهن اداله منجادی کیبجقسان اورغ ۲ فولیس منجاری ججقن
ستله مییاسه دغن چوکف جرمة هرکان 30 مین سنسخه فسئله کفد:

C A N A R Y

25 F Java Road, Singapore



فرهاتيله

بوکو یغ دتښگو ۲

تربيه ميشگو کنيک بولان اوکسه

لېه هيبه دان لېه تغه بحائن درفد بوکو یغ مشکمر يايت
 بيلک 69. کچواين سئورغ سوامي دالماس هيدوف ميواه اخرن
 مېاوا قربان کفد انق دان استري ترچبور کدالم لمبه یغ هېنا.
 داوولس ميگو داسر ۲ کهيدوفن سهارى ۲ دان بچاله کبنارن
 يشرسبه ايت ددالم بوکو

ترقربان وپيلک 69

اتو گران انق هندق برهاري

هيبه! فنښکون ۲ مشارکه
 رومېتښک ايت دکمبرکن اوله
 احمد اطفي فغارغن دغن تغه
 دان جلس - برتروسترغ مغولس
 حال مشارکه - ايتوله کوريسن
 فينان . بچاله سفاي کيت انصاف
 اف ارتين کهيدوفن کيت دان
 بنچنان ماس هداغن .

مريک ۲ یغ بلوم چوکف عمر
 دتکه مېاج بوکو اين - هرگان
 هان - \$1 سنسڅه تمبه بلنجا



• فوسه 10 سين - دهيا سي دغن کمبر ۲ یغ مناريق - فسئله کفد :

• Qalam 25 F JavaRoad' Singapore •

شرط ۲ فرادوان " تکا بولا قلم " (19)

1. قلم اکن ممبري هديه سباق \$50.00 توني کفد سسياف
يشبرجاي منکا تفة دمان لتقن بولا دشن دبو به ساتو سهاج تندا
فشکه (X) کفد اره بولا ددالم گمبرن يقدسرتاکن دسين . لاین
درفد گمبر این تیدق دتريما .

2. جک تیدق اد یغ دافة تفة منکا م ک یغ همفیر سکالي اکن
دبري هديه سباق \$25.00 سهاج تتافي جک فنکا ۲ يشبرجاي سرامي
دلافن اورغ م ک هديه ایت اکن د بهاکی سام تتافي جک لبه درفد
ایت اکن داوندي . دمکین جوک کفد فنکا یغ همفیر تفة .

3. ماسوق منکا تیدق کنا بایران اف ۲ دان بوله مغمتر سبراف
باق تتافي تیدق بوله مندافة لبه درفد ساتو هديه .

4. سگل کفوتسنن دان فراتورانن تیدق اکن منريما بنتاهن .

5. جوافن دتريما مولاي دري 31 اوکس 1949 دان دتوتف

سلمبتن ۲ فد 15 دسيمبر 1949. گمبر اصلن اکن دسيارکن ددالم ساله
ساتو بوکو ۲ کیت دبلاکخ .

6. نام ۲ يشبرجاي دشن سگرا اکن دپتاکن ددالم ساله ساتو

بوکو کلوارن قلم .

7. جوافن ۲ ایت هندقله دتولیس علامه یغ ترغ دان دهنترکن

کفد :-

راجہ نکا بولا قلم (19)



SINGAPORE Engraving CO.

191 Cecil Street, Singapore - Telephone 84258

توان ۲ تنو تله ممرهاتي بهوا كولىه بوكو ۲ ملايو كلوارن
سيغافورا اين تله منجادي ساغة ۲ بايك موتون دغن برورن يغ
چوكف مناربق .

دمناكه مريك ممبواه بلوقن ؟

همفير ۲ سموان اداله دبواه اوله شريكه كيت . فكرجان
دهكوغ ممواسكن سرت هركان برفاتوتن .

كيت برسديا ممبواه بلوق ۲ هبتون ، لاینس بلوق دان بیج ۲
دانسباگین - سکالي توان براوتوس دغن کیت تنو سلملمان
اکن برفواسهاتي .

توليسله علامه توان دسين :

نام

علامه

.....



25 F. JAVA ROAD,
SINGAPORE.